



СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

Пам'ятаймо
про
Україну!

Рік 125, ЧИСЛО 13, П'ЯТНИЦЯ, 30 БЕРЕЗНЯ 2018 РОКУ

1893

Vol. 125, No. 13, FRIDAY, MARCH 30, 2018

\$2.00

ПРОВІДНА ТЕМА ДНЯ

Куди виведе Надин слід?

Петро Часто

Не може бути, щоб за арештованим 8 березня „генералом“ Володимиром Рубаном не потягнувся довгий ланцюжок і не привів до розгалуженої підпільної мережі путінської агентури, метою якої є пролляти кров, посіяти загальний хаос, страх і цим відкрити дорогу до введення в Україну „мироносних“ російських військ.

Першою ланочкою у цьому ланцюжку виявилася народний депутат, Герой України Надія Савченко. Коли Шевченківський районний суд Києва 15 березня оприлюднив на адресу В. Рубана підозру у плануванні терористичного акту і намірі повалити державний лад в Україні, Н. Савченко кинулася захищати співника, намагаючись взяти В. Рубана на поруки.

Того ж дня Генеральний прокурор Юрій Луценко прийшов у Верховну Раду з сенсаційним оскарженням: Н. Савченко особисто готувала терористичний акт у сесійній залі парламенту, „плянуючи знищити гранатами дві ложі – урядову і посадову, мінометами зруйнувати баню будинку Верховної Ради й автоматним вогнем добивати тих, хто залишився живий“. У спеціальному поданні Ю. Луценка парламентові йшлося про арешт Н. Савченко і притягнення її до кримінальної відповідальності. Це вчинили депутати негайно – вивели Н. Савченко зі складу парламентського Комітету з питань національної безпеки і оборони, таким чином позбавляючи її доступу до державних таємниць. За це рішення проголосували „Блок Петра Порошенка“, фракції Радикальної партії, „Самопоміч“ і значна частина депутатів від „Батьківщини“. Не віддали своїх голосів „Опозиційний блок“, депутатські групи „Відродження“ і „Воля народу“.

Після голосування Н. Савченко силоміць вивели з сесійної залі – за підозрою, що в своїй торбині вона тримає револьвер і дві бойові гранати й готова привести їх у дію.

Далі цей політично-диверсійний сюжет неймовірно заплутується, викликаючи в українському суспільстві діаметрально протилежні припущення й оцінки. 20 березня Н. Савченко під час зустрічі з журналістами заявила, що довідалася від Андрія Таранова, одного з чільних працівників Президентської адміністрації, нібито Президент Петро Порошенко видав наказ фізично ліквідувати її як непідкупну опозиціонерку. А. Таранова, вважає Н. Савченко, за це й убили. Та знайшлися чесні люди, котрі й удруге попередили її про запланований замах на неї, й тому їй нічого не залишилося, як вдатися до хитрої політичної провокації – ввійти у змову з людьми, які дістали наказ її знищити: виявилось, що саме вони Надійними руками хотіли здійснити в Україні державний переворот. Отож вона вела конспіративні розмови про організування терактів, аби ввести в оману владу – і осміяти вищих керівників держави. А насправді, мовляв, ніколи не кинула б гранати у Верховній Раді, якби там були невинні люди.

„Мені було дуже важливо, щоб у це повірили. Для того, щоб влада зрозуміла, що вона також

(Закінчення на стор. 9)

„Я обурений, що замовники вбивства Чорновола досі не названі“ – Ігор Калинець

Радіо Свобода

У Львові 25 березня вшанували пам'ять відомого українського діяча, дисидента В'ячеслава Чорновола. До пам'ятника провідникові Народного Руху України прийшли покласти квіти його соратники.

„Ми втратили ідейного провідника, який міг вказувати, куди мала би прямувати Україна. Ми втратили борця, не тільки ідейного, а й конкретного теоретика, який своїм прикладом показував би розвиток країни. Коли жив Чорновіл, то я знав, що те, що він каже, правда, чи майже правда, що то святе. А сьогодні немає людини, на яку б могли орієнтуватись, у кого вчитись,

(Закінчення на стор. 14)



Біля пам'ятника провідника Народного Руху України В'ячеслава Чорновола у Львові. (Фото: Галина Терещук/Радіо Свобода)

Представили проєкт меморіалу „Небесної сотні“ в Києві

Георгій Лук'янчук

КИЇВ. – 6 березня відбулася презентація проєкту-переможця Міжнародного архітектурного відкритого конкурсу проєктів на кращу пропозицію щодо Національного меморіального комплексу „Небесної сотні“. У презентації проєкту взяли участь Президент України Петро Порошенко з дружиною Мариною Порошенко.

Увечері того ж дня у столичному Будинку архітектора офіційно презентували проєкт для широкої громадськості.

На конкурс у першій номінації було подано дев'ять проєктів із різних країн світу. Жюрі визначило лавреатів. Переможцем став автор-

ський колектив архітекторів у складі: Ірина Волинець (Львів) та Марія Процик (Роттердам, Нідерланди). Другу та третю премію отримали авторські колективи з Німеччини.

Меморіальний комплекс відображає нелегкий шлях боротьби українського народу за свободу. Плита за плитою, на яких згадані імена кожного з „Небесної сотні“, накладаються одна на одну, утворюючи суцільну стіну, яка є символом української єдності.

Ідея створення алеї, по обидві сторони якої висаджені липи, підкреслює особливу атмосферу меморіалу, але також і особливість самого шляху – 107 дерев нагадують про таку ж кількість полеглих.



Президент України Петро Порошенко з дружиною Мариною Порошенко на презентації проєкту Національного меморіального комплексу „Небесної сотні“. (Фото: Офіційне інтернет-представництво Президента України)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ США виділять гроші на оборону

ВАШІНГТОН. – 23 березня США збільшили видатки для України до 620 млн. дол., аби підтримати її у сфері оборони та безпеки, повідомив Президент України Петро Порошенко. „Вдячний Президентів Трампу та Конгресові США за підтримку бюджетного закону, який передбачає збільшення видатків на підтримку України на 2018 рік, підтверджуючи головну роль США у захисті ключових принципів свободи та демократії“, – заявив він. Раніше повідомлялося, що США нададуть Україні протитанкові ракетні комплекси „Джевелін“ за власний кошт. Вони призначені для ураження бронетехніки, а також вертолетів та безпілотників, які перебувають на невеликій висоті. (BBC)

■ Савченко буде під наглядом лікарів

КИЇВ. – Народний депутат Надія Савченко буде під посиленням наглядом лікарів, якщо розпочне голодування. Про це заявив 24 березня Міністер юстиції України Павло Петренко. „Є чіткий порядок поводження з тими затриманими, хто не вживає їжу. Вони мають доступ до лікарів, постійний медичний огляд і фактично забезпечення тим необхідним, щоб вони, будучи фактично в стані голодування, підтримували свою життєздатність“, – сказав він. 23 березня Шевченківський районний суд Києва обрав Н. Савченко запобіжний захід у вигляді тримання під вартою до 20 травня без права внесення застави. На цьому ж засіданні суду вона оголосила голодування. („Укрінформ“)

■ Відносини з Росією зведені до мінімуму

КИЇВ. – Дипломатичні відносини України з Росією зведені до критичного мінімуму, який необхідний для роботи в напрямку визволення українських політв'язнів в Росії. Про це заявила 25 березня перший заступник голови Верховної Ради, представник України в гуманітарній підгрупі Тристоронньої контактної групи щодо Донбасу Ірина Геращенко. „В Україні давно немає посла Росії, ми не прийняли агреман на нового посла. Так само немає посла України в Росії. У посольствах залишається кілька рядових дипломатів і консули“, – заявила вона з приводу нарікань, що, мовляв, всі країни Євросоюзу висилають російських дипломатів, а Україна не висилає. І. Геращенко вважає, що висилка російських дипломатів піде лише на шкоду українським політв'язням в Росії, тому що викличе висилку українських консулів й політв'язні в РФ залишаться без можливості бодай раз на кілька місяців побачити українського представника, відчутти мінімальну підтримку. Прем'єр-міністр України Володимир Гройсман заявив 25 березня, що розрив програми економічної співпраці з Росією піде на користь Україні, збалансує її експортну політику та у підсумку зробить Україну сильнішою. („Урядовий портал“)

■ Горілку продаватимуть вночі

КИЇВ. – Народний депутат від фракції „Народний фронт“ Ігор Васюник 26 березня уточнив, що закон, який парламент ухвалив минулого тижня, не обмежує торгівлю спиртними напоями в нічний час, а дозволяє місцевим органам влади самим встановлювати заборони. Раніше окремі міста – Київ, Львів, Луцьк, Черкаси, Ужгород тощо – намагались заборонити продавати алкоголь в нічний час, проте через відсутність загального врегулювання заборону легко було оскаржити в суді. І. Васюник визнає, що закон не вирішує проблему алкогольної залежності, але сподівається на певний соціальний ефект. Закон обмежить можливість підліткам купувати алкоголь. Директор Української асоціації постачальників торговельних мереж Олексій Дорошенко зазначив, що обмеження можуть не зацепити так звані „наливайки“ – невеликі торговельні точки, де на розлив продають дешевий алкоголь. Ринок горілки тінізований на 50-80 відс. Жодні обмеження не поширюються на ці маленькі крамнички. Заборона продажу алкоголю вночі не допоможе зменшити його вживання населенням України, переконаний незалежний експерт ринку Ігор Товкач. „Ніякого впливу на зменшення пияцтва в Україні відбуватися не буде“, – переконаний він. (Радіо Свобода)

АНАЛІТИКА

Новий держсекретар США – яструб стосовно Росії

Олексій Іжак

Розмови про відставку Державного секретаря США Рекса Тілерсона почали гучно звучати вже минулої осені. Помітне охолодження між ним та Президентом США Дональдом Трампом проявилось ще влітку. До моменту оголошення відставки 13 березня ці розмови набули назви „Rexit“, що означає „Rex exit“, тобто „відхід Рекса“. „Rexit“ — провісник досить глибоких змін у зовнішній політиці США.

Місце Р. Тілерсона займе нинішній директор ЦРУ Майк Помпео, а новим директором ЦРУ стане його заступниця Джина Гаспел. Усі вони формально покищо залишаються на попередніх постах, але до кінця березня обов'язки глави американського зовнішньополітичного відомства виконуватиме заступник держсекретаря Джон Саліван.

Процедура потребує затвердження керівників Держдепартаменту й ЦРУ Сенатом США. Навколо М. Помпео суперечки навряд чи виникнуть, але призначення Д. Гаспел може бути поєднане зі скандалами. Вона — кар'єрний офіцер ЦРУ з 30-річним досвідом праці в оперативних підрозділах. У розслідуванні Сенату щодо жорстких методів допиту, дозволених після терактів 11 вересня 2001 року, описується особиста участь Д. Гаспел у допиті одного з відомих терористів у секретній в'язниці ЦРУ в Таїланді, якою вона, можливо, певний час керувала. Історія давня, проте, як і раніше, висить плямою на біографії Д. Гаспел уже як публічної, а не таємної персони.

Р. Тілерсон перебував у великому африканському турне, коли глава апарату Білого Дому Джон

Келі повідомив його про очікування президентського „твітту“. Було зрозуміло, про що йшлося, але Р. Тілерсон, схоже, не знав, що саме буде у „твітті“ до його появи. Він повернувся у Вашингтон на день раніше, ніж планувалося, встиг поспілкуватися телефоном з британським Міністром закордонних справ Борисом Джонсоном про ще одне отруєння у Великій Британії колишнього агента російських спецслужб (цього разу з допомогою бойової отруйної речовини) і зробити з цього приводу досить жорстку заяву. Її можна вважати відправною точкою для оцінки того, як змінюватиметься зовнішня політика США після кадрових перестановок.

Р. Тілерсон заявив: „Від України до Сирії – і тепер Великої Британії – Росія продовжує виступати безвідповідальною дестабілізуючою світовою силою, що діє з відкритою зневагою до суверенітету інших держав і життів їхніх громадян“.

Це стало останньою важливою заявою Р. Тілерсона перед „твіттом“ Д. Трампа, очікуючи якого він повернувся у Вашингтон. На прес-конференції у зв'язку з уже оголошеною відставкою Р. Тілерсон залишив „заповіт“ стосовно Росії: „Має бути виконано багато роботи, щоб відповісти на проблемну поведінку й дії з боку російського уряду“. Хоча це не єдина кореляція з російською темою безпосередньо перед відставкою (одночасно з Р. Тілерсоном африканське турне робив Міністер закордонних справ Росії Сергій Лавров), украй малоймовірно, що в його відставці є російський слід.

(Закінчення на стор. 21)

ІНІЦІАТИВА

Більше ніяких „друзів“. Україна має відновити ядерну зброю

Юрій Георгієвський

„Держава, яка не володіє ядерною зброєю, коли інші володіють цією зброєю, не володіє власною долею“, – сказав колись великий француз Шарль де Голь.

Уже чотири роки Україна перебуває в стані війни з Російською Федерацією. Незаконна анексія Криму, порушення державних кордонів, створення окупаційних адміністрацій та діяльності терористичних угруповань на Донбасі – це загальновідомі прояви російської агресії в Україні.

У доповіді щодо ситуації з правами людини в Україні Управління Верховного комісара ООН з 14 квітня 2014 року до 15 серпня 2017 року задокументувало 34,766 постраждалих на Донбасі, серед них – військові, цивільні і члени збройних груп.

Всього за цей період було вбито понад 10,000 людей і понад 24,000 поранено. Внутрішніми переселеннями в Україні стали майже півтора мільйона осіб. А порушення режиму тиші на лінії розмежування відбуваються чи не щодня.

Напевно, можна стверджувати, що цивілізований світ засуджує дії Росії. Але що від цього має Україна?

Так, справді, протягом цих чотирьох років війна в Україні – на порядку денному майже всіх міжнародних організацій. Так, анексію Криму визнали незаконною на рівні актів міжнародного права. Так, відбулися спроби мирного врегулювання ситуації в Україні в Нормандському форматі. Так, багато держав запровадили щодо Росії потужні економічні санкції, які послаблюють її – як їхнього противника.

Але наскільки дієвими саме для України стали реакція світу і запроваджені ним заходи?

Ми ж продовжуємо втрачати найкращих синів і доньок нашого народу на війні, яка триває. Отже, світ не захистив Україну від російської військової агресії.

А хіба мала Україна розраховувати на цей „цивілізований світ“? Здається, що так. Річ у тім, що в листопаді 1994 року Україна приєдналася до Дого-

вору про нерозповсюдження ядерної зброї від 1 липня 1968 року і 5 грудня підписала Меморандум про гарантії безпеки у зв'язку з приєднанням України до Договору про нерозповсюдження ядерної зброї – Будапештський меморандум.

У цьому документі Росія, США і Велика Британія засвідчили повагу до незалежності, суверенітету та існуючих кордонів України і взяли на себе зобов'язання утримуватися від економічного тиску і загрози використання сили проти територіальної цілісності чи політичної незалежності України. Вони також підтвердили свої зобов'язання домагатися негайних дій з боку Ради Безпеки ООН з метою надання допомоги Україні в разі, якщо вона стане жертвою агресії.

Окрім цього, усі країни-підписанти задекларували готовність проводити консультації у випадку виникнення ситуації, внаслідок якої постає питання стосовно зобов'язань Меморандуму.

Аналіза змісту Будапештського меморандуму і чотирьох років війни на Донбасі беззаперечно свідчить, що Росія, США і Велика Британія не дотримали зобов'язань, закріплених у цьому документі.

Зобов'язання щодо утримання від посягання на територіальну цілісність України порушила Росія, анексувавши Крим і розв'язавши війну на Донбасі. А задекларовану готовність до проведення консультацій країн-підписантів було порушено, перш за все, США і Великою Британією, які так і не стали учасниками Мінського процесу, котрий насправді мав би бути Будапештським.

Історія відмови України від ядерної зброї сягає 1990 року. У Деклярації про державний суверенітет України тоді ще Українська РСР урочисто проголосила про свій намір стати в майбутньому постійно неутральною державою, яка не бере участі у військових бльоках і дотримується трьох неядерних принципів: не приймати, не виробляти і не набувати ядерної зброї.

І хоча ці принципи напряду не зобов'язували

(Закінчення на стор. 8)

УКРАЇНА-ПОЛЬЩА: ЧЕСНИЙ ПОГЛЯД

Польща потребує України – „вибачаємо і просимо вибачення“

Казімеж Вуйчицький

Слова „вибачаємо і просимо вибачення“ не тільки виражають глибоку релігійну правду, яку не повинен заперечувати жоден, хто вважає себе християнином, але також є важливим психологічним правилом і цінним політичним орієнтиром. Якщо вимагати від інших визнання провин і не згадувати про власні, досягається ефект, як правило, протилежний очікуваному. Замість досягнення політичної користі, накопичуються конфлікти, з яких згодом тяжко вийти.

На жаль, нинішнє серйозне погіршення польсько-українських взаємин підтверджує істинність даного правила. Правляча партія „Право і Справедливість“ вирішила, що умовою правильних взаємин має бути визнання українською стороною злочину на Волині, засудження Степана Бандери тощо. За такий жест, однак, не визнано виступ Президента Петра Порошенка перед польським парламентом, де він просив вибачення словами польських єпископів. Не цілком зрозуміло, як це визнання мало б виглядати, але категоричність вимоги була спрямована до влади української держави.

Така категоричність щодо української сторони сприйнялася критично в Польщі, що мотивовано як моральними міркуваннями, так і доведенням неефективності такої поведінки. Прихильники жорсткої лінії, однак, додавали, що українці все таки повинні піти на поступки, бо їм потрібна польська підтримка. Це звучить як шантаж, це може ще більше ускладнити взаємні стосунки.

Зрештою, найважливіше, що цей аргумент просто не відповідає дійсності. Той, хто його висуває, явно не усвідомлює серйозних змін у світовій політиці, а отже, і ситуації в нашому регіоні в останні роки.

Звичайно, польська підтримка може бути корисною для України, але не є найважливішою. Основною для Києва є підтримка міжнародного співтовариства та таких інституцій, як Світовий банк, Міжнародний валютний фонд, офіційного Брюсселю і Вашингтону.

Підтримкою для України є санкції, запроваджені щодо Росії, і неможливо уявити, щоб Варшава, бажаючи отримати від Києва потрібну смиренність, припинила їм сприяти. Скасування санкцій щодо Росії, можуть вимагати в Польщі лише відверто прокремлівські кола або такі, що впроваджують московську політику впливу. Канада та США прийняли рішення надати Україні зброю. Американці, серед іншого, надали нове покоління протитанкової зброї, якої немає в польській армії. Такі дії підтримують Київ у війні з Москвою та збільшують ціну можливого вторгнення, а як наслідок знаменують сильний політичний сигнал. Польща не має подібних інструментів впливу або допомоги.

Найважливішим є те, що саме Україна, а не Польща, є в центрі глобальної гри. Українська незалежність означає крах Російській імперіальності. Кремль паразитував і витягував соки з цієї великої країни, черпав її ресурси, але, перш за все, він вкрав її історію, намагався позбавити культури і русифікувати.

Україна протистояла цьому, плативши ще й вищу ціну тому, що її боротьба за незалежність не була помічена і оцінена світом. Світом мандрує міт, що якщо хтось пише кирилицею (хоча українська кирилиця відрізняється від російської) і є православним, то значить є росіянином. Або вважає, що слово Русь означає те ж саме, що й Росія.

Поразка України означала б Росію на кордоні з Польщею, як наслідок намагання встановити покірний та залежний уряд у Варшаві. Поразка України також означала б, що Польща перетворюється на фронт у світовій грі, а імперські апетити Москви після повторного поневолення України, звичайно, не зменшилися б, а тільки зросли. Зважаючи на зміст кремлівської пропаганди, Польща не могла б розраховувати на будь-яке сприяння, а Москва хотіла б взяти реванш за „геополітичну катастрофу“ 1989-1991

років, як це назвав Володимир Путін, за яку російський націоналізм і шовінізм звинувачує Польщу і „Солідарність“. Так само, як польська „Солідарність“ допомагала іншим країнам, підпорядкованим Москві, у відновленні незалежності, сьогодні Україна захищає нашу частину Європи від російської агресії. Це показує важливість цієї держави та народу. Київ усвідомлює, що бере участь у світовій грі, а П. Порошенко і кожного наступного президента України будуть старанно слухати провідні світові політики, поки конфлікт з Росією не завершиться.

У схожому центрі світових подій Польща та поляки перебували на вершку періоду „Солідарності“, під час переговорів круглого столу чи створення першого незалежного уряду в радянському бльоці, що руйнувався. Сьогодні в цій ситуації є Україна. Одним з епіцентрів глобальної політики став конфлікт на сході цієї країни, пов'язаний з російською агресією, яка зачіпає весь Захід. Україна в даний час є областю глобальної боротьби, що надає цій державі особливого становища.

Частина політиків, які не усвідомлюють цих явищ – є моїми співвітчизниками, вони можуть кричати на Україну, але це не шкодить Києву. Загальна симпатія до Польщі залишається звичною там, де насправді широка громадськість не дуже помічає того, що роблять в українських справах деякі політики у Варшаві. Політичний Київ реагує на це, перш за все, з байдужістю, намагаючись не помічати, що Варшава з українського адвоката перетворилася на незручного сусіда, що голос з Варшави щодо уявних бандерівців, українських націоналістів і т.д. звучить в унісон з Кремлем.

Зазвичай розчарованими в Україні є ті, хто інтенсивно присвячував себе стосункам з Польщею і найбільше знає про Польщу. Деякі ображаються і висловлюють своє розчарування симпатіями до Польщі. Іноді мені здається, що я їх розумію. Я б, звичайно, бажав, аби мої українські друзі, незалежно від їх розчарування, більше помічали не позбавлених розуму політиків, а тих моїх співвітчизників, які все ще присвячують себе польсько-українським справам, котрі бачать в антиукраїнських настроях багато в чому руку Москви, їздять не тільки до Львова, а й на схід, аби підтримати українських воїнів, які борються проти московської агресії, відсилають пакунки з допомогою, регулярно перекладають українську літературу, намагаються бути доброзичливими до українських заробітчан у Польщі.

Несприйняття у Варшаві того, наскільки важливою і великою є Україна державою, що це не якісь там креси чи чийсь молодші брати з давньої Речі Посполитої або козаки з Сенкевича „Вогнем і мечем“ – даний наратив є не просто нерозумінням міжнародної політики, а передусім провінціалізації польської політики. Уявлення, що українці поступатимуться під впливом одностороннього тиску або свого роду шантажу – то залишки зарозумілості, яка колись характеризувала поляків стосовно українців, що завжди сприяло погіршенню взаємин. Нікому не подобається нав'язування або зверхнє ставлення; поляки повинні пригадати, що самі часто нарікають на нотації сусідів. Поляки забувають, що зарозумілість завдає болю.

Я пригадую власний досвід з польсько-німецьких розмов, в яких процес примирення полягав у подоланні німецькою стороною власне такого ставлення до уявної вищості, яке, на жаль, шириться з Заходу на Схід. Нам це не подобається у німцях чи французях, тому ми не повинні поводитися так з українцями.

„Не існує незалежної Польщі без незалежної України“ – це гасло визначало польсько-українські взаємини з тих пір, як Київ відновив свою незалежність у 1991 році. Очевидно, що визволення України з-під панування Кремля також означало досить фундаментальну зміну позиції Польщі на політичній карті континенту.

(Закінчення на стор. 5)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

Літатимуть з Києва до Цюриха

КІІВ. – Авіокомпанія „Swiss International Air Lines“, що входить до групи компаній „Lufthansa“, 26 березня відкрила регулярне пряме авіосполучення між Києвом і Цюрихом (Швейцарія). Генеральний директор компанії в Україні Рене Койнзак під час відкриття на летовищі „Бориспіль“ прямого авіосполучення з Цюрихом, повідомив: „Ми відновлюємо лети з Києва до Цюриха. Це будуть регулярні рейси, а не сезонні. Ми відкриваємо нові ворота до українського ринку. Через місто Цюрих українці можуть подорожувати по всьому світу“. Група „Lufthansa“ працює на ринку України близько 20 років і є другим перевізником за кількістю пасажирів в Україні. За словами Р. Койнзака, лети здійснюватимуться чотири рази на тиждень. („Укрінформ“)

Депутати не відвідують Раду

КІІВ. – Всеукраїнська громадська організація „Комітет виборців України“ 27 березня повідомила, що у березні відбулося 15 пленарних засідань Верховної Ради, на яких було проведено 399 голосувань. За цей час 51 народний депутат пропустив 90 відс. голосувань Верховної Ради, п'ятеро з яких не проголосували жодного разу. Серед депутатів, які не проголосували жодного разу за місяць: Дмитро Ярош, Євген Бакулін, В'ячеслав Константіновський (заявив про складання повноважень) та втікачі Олександр Онищенко і Сергій Ключев. Семеро народних депутатів України не були офіційно зареєстровані на жодному пленарному засіданні Верховної Ради в лютому. („Укрінформ“)

Зріс продаж свіжих ягід

КІІВ. – За чотири роки Україна збільшила експорт культивованих ягід у 19 разів, причому експорт свіжих ягід зріс у 17 разів. Про це повідомив 26 березня економіст Андрій Ярмак. „У 2017 році Україна експортувала 34.5 тис. тонн свіжих та заморожених м'яких ягід, а за прогнозами у 2018 році ця цифра сягне 40 тис. тонн. Загальна вартість такого обсягу становить близько 66 млн. дол.“, – зазначив експерт. Втрата російського ринку заохотила українських фермерів шукати більш прибуткові місця. Зменшення доходів населення також змусило багатьох звернути увагу на ягідництво. Найбільше було вирощено садової полуниці, малини, смородини та чорниці садової або лохини. Найбільш стрімко зростає частка малини. („Укрінформ“)

Відновили спаленого тризуба

ТЕРНОПІЛЬ. – 24 березня матір 19-літнього поляка, якого Служба безпеки України депортувала за спалення герба України у ресторані „Коза“, приїхала виправити вчинок сина. Про це повідомив власник ресторану Олег Макогін. Жінка встановила новий герб України на місце, де висів знищений її сином тризуб. 12 березня громадянин Польщі, який навчався в медичному університеті в Тернополі, перебуваючи у ресторані, зняв зі стіни герб та кинув його у камін. Наступного дня він сказав, що діяв під впливом алькоголю, каявся і вибачався. Випадок набув великого розголосу на тлі історичних суперечок між країнами на найвищому політичному рівні, а також атаками на українські та польські місця пам'яті на території обох держав. (BBC)

Україна видалить дипломатів Росії

КІІВ. – У відповідь на цинічну хемічну атаку в Солсбері (Велика Британія) Україна в координації з країнами Євросоюзу ухвалила рішення про видворення 13 російських дипломатів із тих небагатьох, що залишилися. Про це повідомив 26 березня Президент Петро Порошенко. Він зауважив, що важливо не обмежуватися символічними жестами. „Наступний крок – збільшення ціни для Москви за вчинені міжнародні злочини, включно через посилення персональних, фінансових та економічних санкцій“, – підкреслив П. Порошенко. Уряд Великої Британії оголосив про депортацію 23 російських дипломатів і припинення контактів з Росією на високому рівні. 26 березня США та 14 європейських країн оголосили про вислання російських дипломатів. („Укрінформ“)

АМЕРИКА І СВІТ

■ Вимирають білі носороги

НАНЮКІ, Кенія. — Останній північний білий носоріг чоловічого роду на ім'я Судан помер 19 березня. Смерть 45-літнього Судана, якого привезли з Чехії до Кенії 2009 року, викликала тривогу серед природознавців, котрі вважають, що ця порода вимре. Залишилося ще два носороги жіночого роду. Вчені працюють над ще незавершеною технологією, яка б дозволила на штучне запліднення цих носорогів. Кошти такої процедури перевищують 9 млн. дол. Носороги перебувають під озброєною охороною, бо в Африці дуже поширене нелегальне полювання на них за їхні прибуткові роги й шкіру. У 2013 році вимерла порода західних чорних носорогів. Охоронці природи стараються зберегти ще дві породи носорогів, яким грозить вимирання: східних чорних і південних білих. („National Geographic“)

■ Ватиканський чиновник зрезигнував

ВАТИКАН. — Монсеньор Даріо Вігано, голова Ватиканського секретаріату для комунікації, зрезигнував зі свого посту 21 березня через скандал про листа від Папи-емерита Бенедикта XVI. Для відзначення п'ятої річниці Папи Франциска на Апостольському престолі, Д. Вігано відчитав частину приватного листа Бенедикта під час публічного випуску Ватиканом 11-томної серії книг під заголовком „Теологія Папи Франциска“. Але Д. Вігано не відчитав цілого листа, бо хотів показати тяглість між обома папами. Тому він пропустив ті частини листа, де Бенедикт висловив застереження про одного з авторів книг, котрий був довголітнім критиком Бенедикта й св. Івана-Павла II. Висилаючи засобам масової інформації (ЗМІ) копію листа, Д. Вігано прикрив критичні зауваги Бенедикта при допомозі цифрової технології. Скандал виник тому, що коротко перед тим, у своєму річному зверненні до ЗМІ, Папа Франциск засудив „фальшиві новини“ та навмисне викривлення інформації. ЗМІ виявили, що Бенедикт зазначив, що лист є „особистим“ і „дискретним“. Папа Франциск номінував Д. Вігано на голову новоствореного секретаріату у 2015 році. Тепер на його місце він тимчасово призначив його заступника монсеньора Лучіо Руїза, а Д. Вігано залишиться членом секретаріату. („Associated Press“)

■ У Польщі критикували Росію

ВАРШАВА. — Міністер закордонних справ Польщі Яцек Чапутович звинуватив Росію у намаганні дестабілізувати Східну Європу. Виступаючи 21 березня з промовою в парламенті про напрямні закордонної політики на цей рік, Я. Чапутович сказав, що „Росія хоче переробити політичний порядок в Європі, котрий виник після 1989 року і приніс Польщі відновлення незалежності“. Він додав, що Росія намагається розпалити політичні поділи всередині й між європейськими державами. Міністер підкреслив, однак, що незважаючи на деяку критику Брюсселю, його уряд хоче бачити сильний Європейський Союз. („The Washington Post“)

■ США висловили підтримку Тайваню

ТАЙПЕЙ. — Зобов'язання США до Тайваню ніколи не було сильнішим, ніж тепер, і острів залишається надхненням для Індо-Тихоокеанського регіону. Це підкреслив заступник Державного секретаря США Алекс Вонг 21 березня під час виступу в столиці Тайваню. Він сказав це лише через день після того, як Президент Китаю Хі Ціньпінг видав свою найсуворішу пересторогу про тайванський сепаратизм. Комуністичний Китай вважає Тайван своєю провінцією-ренегатом, який буде „покараний історією“ за будь-які намагання незалежності. На прийнятті, де була Президент Тайваню Цай Ін-вен, А. Вонг додав, що „Тайван не може далі бути несправедливо виключений з міжнародних форумів“. Тиждень раніше Президент США Дональд Трамп підписав закон, який заохочує США посилати високопосадовців на зустрічі з своїми тайванськими колегами. Цай Ін-вен, котра є членом Демократичної прогресивної партії, яка хоче самостійності, висловила вдячність Д. Трампові і членам Конгресу, котрі підтримали цей законопроект. („Reuters“)

Stratfor: Путіна чекають великі проблеми

Російському президентові доведеться мати справу з негативними тенденціями в демографії, невдоволенням еліт і зовнішніми суперниками. До такого висновку прийшли спеціалісти відомої розвідувально-аналітичної компанії „Stratfor“. Нижче вміщуємо передбачення компанії з приводу перебрання Володимира Путіна 18 березня на четверту президентську каденцію.

Після гарантованої перемоги у виборах Володимир Путін залишається на своїй посаді до 2024 року, що зробить його найтривалішим вождем Кремля після Йосифа Сталіна. На Заході його вважають нацистичним, деспотичним „царем“, але тепер В. Путінові доведеться зіштовхнутися з низкою викликів, які загрожують його легітимності і майбутній стабільності Росії.

Він розуміє слабкі і сильні сторони Росії, її історичні цикли і вірогідне майбутнє. Будучи колишнім агентом КГБ, він прийшов до влади після розпаду СРСР у хаотичні 1990-ті роки, коли президентом був Борис Єльцин.

З підтримкою заплутаної, жорстокої мережі в Санкт-Петербурзі і Федеральній службі безпеки В. Путін офіційно очолив свою країну в 2000 році, отримавши в спадок політично розділену країну, підірвану розбитою економікою і кривавими війнами на Кавказі. Його перші два терміни були присвячені приборканню анархії. Він придушив вільнодумство в регіонах, приручив олігархів, націоналізував стратегічні активи, викоринив політичні виклики і поширив націоналізм. Встановивши авторитарну систему, В. Путін консолидував країну під своїм правлінням.

До кінця другого терміну в 2008 році Росія була відносно фінансово стабільною, а також соціально і політично об'єднаною. Вона знову почала виходити на глобальну арену. В. Путін отримав вигоду від зростання цін на енергоносії, що допомогло йому наповнити скарбницю Кремля і почати фінансувати рестабілізацію.

Путінська система завдячує успіхом не лише потокам готівки. Вона досягла успіху також через його вправну підступність. Попри свою войовничість, Росія залишається слабкою країною. Географічно вона найбільша країна у світі. І транспортування енергоносіїв, продуктів і ресурсів через неї лякає. Впродовж своєї історії країна набула серйозної залежності від експорту сировини.

Росія – домівка для 160 етнічних груп і корінних народів. Крім того, інші великі держави прилягають до її кордонів. Зважаючи на все це, російські керівники змушені будь-якими засобами утримувати стабільність.

Під час четвертого президентського терміну стабільності Росії і владі В. Путіна загрожують два великі зсуви – економічний і демографічний. Прийшовши до влади, він уклав неформальну угоду з російським народом, щоб досягти фінансової і економічної стабільності. Вона передбачала підвищення платень, забезпечення пенсій, надійності банківської системи, державну підтримку стратегічним активам, а також створення можливостей для наступних поколінь. Російське економічне становище запевнило лояльність еліт, більшості населення, військових і служб безпеки. На початку правління В. Путіна Росія змогла економічно зміцнитися. Але зараз вона знову погрузла в стагнацію.

Рівень бідності зростає найшвидшими темпами за два десятиліття, а мінімальна платня нижча прожиткового мінімуму. Середньостатистич-

ний росіянин витрачає половину доходу на їжу, а більш ніж 25 відс. населення має постійні проблеми з затримками виплат. Кремль виснажив свій Резервний фонд до початку цього року і тепер почав витрачати кошти Фонду національного добробуту, який гарантує виплати пенсій. Російська банківська система теж швидко скорочується, а Центробанк закрити третину усіх банків за три роки.

Економіка все більше тривожить росіян. З 1,100 протестів за 2017 рік дві третини були пов'язані з економікою. Транспаранти в руках демонстрантів у червні 2017 року закликали Кремль платити „за хліб, а не за бомби“. І це вказувало на осуд російських вторгнень в Сирію і Україну. Корупція теж посилює невдоволення в Росії, яка за індексом хабарництва „Transparency International“ – серед найбільш корумпованих. Росіяни здебільшого ігнорували неймовірну корупцію В. Путіна і його друзів, поки країна процвітала. Але антикорупційні заклики проти Кремля зросли, підвищуючи популярність опозиціонера Олексія Навального, який викриває чиновників-хабарників.

Схоже невдоволення розростається серед російських еліт як всередині Кремля, так і між олігархами. Ці еліти підтримували В. Путіна до тих пір, поки їхні „феоди“ були захищені і збільшувалися. Але тепер їхні ділові і фінансові можливості скорочуються через стагнацію економіки і зростання тиску західних санкцій, запроваджених у відповідь на закордонні авантюри Москви. Багато еліт втратили чи бояться втратити приватні системи фінансової підтримки (особисті банки вдома чи безпечну готівку за кордоном). А Кремль все більше бере на себе відповідальність за ці системи.

Це спричинило конкуренцію між елітами і зменшило здатність В. Путіна скоротити чи втрутитися в такі конфлікти. Яскравим прикладом є конфлікт між головою „Роснефті“ Ігорем Сечіним і Міністром економічного розвитку Олексієм Улюкаєвим.

Ще одним великим викликом для В. Путіна є демографія. Населення етнічних росіян постійно зменшується. За оцінками ООН, до 2030 року Росія втратить 10 відс. населення. І це зменшення відбудеться всупереч зростанню мусульман з 13 млн. у 1990 році до понад 20 млн. людей в 2030 році. Ця тенденція може посилити етнічну напругу між різними народами в Росії, зокрема в Чечні і Дагестані, в які Кремль вливає великі гроші. Конфлікти можуть виникнути і в містах, де переважає російський етнос, але куди мусульмани масово їдуть в пошуках праці. Цей демографічний зсув також вказує на впливовість таких мусульманських провідників, як Рамзан Кадіров, і їхню здатність користуватися владою.

Зміна поколінь також створить проблеми для В. Путіна. Третина населення країни – це люди, які народилися після розпаду СРСР. Цей демографічний прошарок здебільшого знає лише В. Путіна як національного вождя і не пам'ятає хаотичних

(Закінчення на стор. 20)

СКУ засуджує вибори президента Російської Федерації на території незаконно окупованого Криму

Світовий Конгрес Українців 22 березня видав наступне пресове повідомлення.

Світовий Конгрес Українців (СКУ) засуджує вибори Президента Російської Федерації, що відбулися 18 березня 2018 року на території Кримського півострова, незаконно окупованого Російською Федерацією.

Проведення цих виборів на окупованій території України стало ще однією спробою кремлівської влади легітимізувати незаконну окупацію Криму.

СКУ вітає той факт, що Організація з Безпеки і Співробітництва в Європі, Бюро демократичних інститутів та людських прав та інші міжнародні інституції відмовилися делегувати своїх спостерігачів на незаконні вибори, що проводилися Російською Федерацією на тимчасово окупова-

ній території Автономної Республіки Крим та міста Севастополь.

СКУ також відзначає правильну оцінку ситуації з боку ЄС, який 19 березня заявив: „ЄС не визнає незаконну анексію Криму та Севастополя Російською Федерацією і тому не визнає проведення виборів на Кримському півострові“.

„Світовий Конгрес Українців засуджує незаконну окупацію Криму Російською Федерацією, яка кричить порушила міжнародне право, та закликає до посилення міжнародного тиску на Російську Федерацію, доки Крим не буде повернуто Україні та всі кримськотатарські та українські політв'язні не будуть звільнені,“ – заявив Президент СКУ Євген Чолій.

ДОКЛАДНІШЕ

Зустріч з блогерами нашкодила Порошенкові

Євген Дикий

Недавня зустріч Петра Порошенка з блогерами відбулася не з ініціативи президента. Наполегливим ініціатором і організатором виступив його радник Юрій Бірюков. Він і підбирав 16 дописувачів. Ідея була досить непогана. Якщо не сам президент, то, як мінімум, частина його оточення, зокрема сам Ю. Бірюков, добре розуміють: в інформаційному полі П. Порошенка зараз представлений досить негативно. За теперішньої ситуації його шанси на другий термін фактично нульові. П'ять відсотків — найвищий вислід. П. Порошенко не до кінця це усвідомлює. Чітко орієнтується на переобрання.

Ініціатива зустрічі полягала в тому, аби допомогти П. Порошенкові зрозуміти, що у нього є серйозні проблеми в інформаційному полі. І запропонувати вирішення. А також налагодити постійну комунікацію з провладними, не критичними, але формально незалежними дописувачами. Щоб президент сам регулярно подавав їм певні послання, обминаючи бюрократичні перешкоди. А вони будуть нести їх в народні маси.

Ідея, можливо, не така вже й дурна. Чого не скажеш про виконання. В інформаційному полі ця зустріч ще більше нашкодила П. Порошенкові. Був дуже невдалий підбір блогерів. Одна справа — його діалог з налаштованими „державницьки“, з тими, які готові конструктивно критикувати владу. Такий підхід міг справді бути ефективною комунікативною стратегією.

Але підібрали відвертих підлабузників, які не те що не можуть критикувати, а відкрито агітують за владу, та ще й за стандартами Росії. В українському ж соціумі таке „прославлення батюшки-царя“, відверте цілування йому задку,

відмова помічати будь-які проблеми, вигадування того, чого нема, сприймається вкрай негативно й іронічно.

З 16 учасників згаданої зустрічі 13 ведуть свої блоги виключно російською мовою. Цей стиль „прославлення царя-батюшки“ притаманний Росії. І логічно, що саме в російськомовному середовищі найбільше таких людей.

Невдалий підбір був і через те, що у частини з тих блогерів – запламована репутація. Звісно, П. Порошенко про це знати не міг, він не перевіряв, кого до нього привели. А серед них виявилися діячі „Антимайдану“, російські націоналісти, наприклад – Олександр Нойнец. Це просто нонсенс. Якби П. Порошенкові хотіли влаштувати ідеологічну диверсію, кращого не треба було б і вигадувати.

Негатив цієї зустрічі наростає, як снігова куля. Блогери подали свої репортажі. Коли одночасно виходить 16 репортажів в стилі „царю-батюшко, дозволь тобі задок поцілувати“ – це сумарно дає набагато більший ефект, ніж якщо б це відбувалося через певний проміжок часу. Ігор Бігдан, наприклад, в своєму репортажі прямим текстом написав, що сподівався на те, що Банкова на цій зустрічі запропонує їм гроші, а цього не сталося.

Далі блогери ще й почали сваритися між собою. Між цими друзями президента розгорілася неприязнь. З'ясовували, хто краще його зрозумів. Той, хто хотів президентові зробити добро, дуже сильно йому нашкодів.

„Газета по-українськи“

Євген Дикий – біолог, колишній командир сотні добровольчого батальйону „Айдар“, Київ.

ТОЧКА ЗОРУ

Порошенко не спроможний змінитися

Петро Олещук

Петро Порошенко безперечно має шанс на перемогу у наступних виборах. Варто згадати позиції Леоніда Кучми перед переобранням на другий термін. Вони були не найкращими, але завдяки грамотній роботі з опонентами, добре продуманій кампанії він переміг.

Перемога П. Порошенка залежить також від структури другого кола виборів. Априорі вважають, що при кінцевий порі стануть П. Порошенко і Юлія Тимошенко. Забувають про „регіонала“ Юрія Бойка, який має міцну електоральну базу. У нього більше можливостей консолідувати своїх виборців, ніж у чинного президента.

На виборах П. Порошенко буде воювати з Ю. Тимошенко за постреволюційну нішу, а інші кандидати порозтягають їхніх виборців. Ю. Бойко ж здатен консолідувати свій електорат, наприклад, ідеєю примирення з Росією. Ця ніша порожня і конкурентів тут Ю. Бойко не має. Якщо в друге коло вийдуть Ю. Бойко і П. Порошенко, то складеться кардинально інша картина з відповідними наслідками.

Але це будуть не позитивні вибори між якість і програмами кандидатів на посаду. Це вибори на кшталт „менше із зол“. Тобто виберуть того, хто буде найменше асоціюватися з Росією чи корупцією. Чинний президент це теж розуміє. І його виборча кампанія будується не на позитивних досягненнях самого П. Порошен-

ка, скільки на негативах своїх опонентів.

П. Порошенко не спроможний змінитися, бо немає на це часу. В суспільстві і серед громадського сектору існує інерція думки. Навіть, якщо П. Порошенко почне робити якість позитивні кроки, то це мало що змінить.

Сучасний провідник, який зможе консолідувати усе українське суспільство, повинен бути супергероем. Він не повинен бути втягений у політичні скандали, не повинен асоціюватися з колишньою владою. Цей „ідеал“ мусить також відстоювати ідеї, пов'язані з євроатлантичним вибором України. Іміджеві моделі при цьому можуть бути різними. Наприклад, зображення військового може бути ефективним.

Не вірю в перемогу П. Порошенка, бо йому ще треба протриматися до кінця першого президентського терміну. Коментувати „можливу майбутню перемогу“ тяжко. Невідомо, як саме П. Порошенко буде цементувати свою владу, з якими гаслами піде на вибори. Думаю, закріпитися у владі йому можуть допомогти успіхи у втіленні ідеї євроатлантичної інтеграції. Щось на кшталт „Сьогодні Порошенко – завтра НАТО“.

Якщо він покаже реальні здобутки в цьому напрямі, то має реальний шанс на перемогу.

„Газета по-українськи“

Петро Олещук – політолог, Київ.

Польща потребує...

(Закінчення зі стор. 3)

З 1989-1991 років було зроблено багато роботи, щоб таким чином зформувавши польсько-українські взаємини. Церква відіграла величезну роль у цьому. Слова польських єпископів „вибачаємо і просимо вибачення“, що колись стали посланням польсько-німецького примирення, повернулися як девіз примирення польсько-українського. Ці слова повинні надалі визначати напрям

польсько-українських взаємин, як з моральних, так і з політичних міркувань. Якщо так діяти, ми збудуємо не тільки кращі стосунки між Варшавою і Києвом, а забезпечимо польські інтереси у найкращий з можливих способів.

Львівський культурологічний журнал „І“

Д-р Казімеж Вуйчицький – польський історик, Варшава.

(Переклад з польської мови: Павло Лодин)

АМЕРИКА І СВІТ

■ США видворили 60 російських дипломатів

ВАШІНГТОН. — Адміністрація Президента Дональда Трампа 26 березня долучилася до інших країн, які видворили російських дипломатів за те, що Росія 4 березня в Англії отруїла нервово-паралітичною речовиною колишнього свого шпигуна Сергія Скрипаля і його доньку, котрі тепер перебувають у важкому стані. США заявили, що дали 60 російським дипломатом тиждень часу покинути країну. Також США закривають консульство Росії в Сіетлі, Вашингтон. Понад 25 країн видворили понад 140 російських дипломатів, включно з 23-ма з Великобританії. Посол США до ООН Нікі Гейлі 27 березня скритикувала Росію за „дестабілізуючу поведінку по всьому світі, так як участь у звірствах в Сирії та нелегальні дії в Україні“. („USA Today“)

■ Ветеран отримав найвищу почесність

ОЛІВ-ГИЛ, Кентакі. — Джек Бейкер, 98-літній житель маленького містечка Олів-Гил став одним з кількох ветеранів Другої світової війни, котрі отримали найвище військове відзначення Франції – Французький Легіон Чести. Це відзначення рівняється до Медалі Чести США. Дж. Бейкер стояв струнко на сцені, отримуючи високу почесність, яку йому надав 21 березня Генеральний консул Франції в Чикаго Г'юм Лякрой. Покликаний до війська під час війни, Дж. Бейкер ніколи не отримав початкового військового вишколу через бюрократичну помилку. Як член 1-ої армії США, він брав участь у важких боях на узбережжі Омага в північній Франції та був одним з перших вояків США, котрі визволяли Париж. Він був відзначений п'ятьма медалями Бронзової Зірки. „Ті що не повернулися є тими, хто заслужив на цю почесність“, – сказав Дж. Бейкер. Консул висловив подяку „йому і всім ветеранам, котрі допомогли моїй країні стати такою, якою вона є сьогодні – вільною, демократичною, незалежною державою“. Серед присутніх на церемонії був комендант 1-ої армії генерал-лейтенант Стіфен Твіті. („Fox News“)

■ Польща має нове державне свято

МАРКОВА, Польща. — У Польщі 24 березня відзначили нове державне свято, яке вшановує пам'ять тих поляків, котрі надали притулок і поміч євреям під час Голокосту. Головні церемонії відбулися у південному селі Маркова, де 1944 року німці розстріляли Йозефа Ульму, його вагітну дружину Вікторію, їх шестеро дітей та восьмеро євреїв, яких вони переховували. Прем'єр-міністр Матеуш Моравецький сказав, що допомога євреям була „однією з найславніших сторінок польської історії“. („Associated Press“)

■ Чи треба було починати війну в Іраку?

ВАШІНГТОН. — Дослідчий інститут „Пю Рісирч Сентер“ 19 березня оприлюднив статистику про те, що думають американці через 15 років після початку бойових дій США в Іраку. 48 відс. респондентів сказали, що починати цю війну було помилкою, але 43 відс. вважало, що це було правильне рішення США. Поділ думок був по партійній лінії: 61 відс. республіканців та незалежних виборців, котрі схиляються до республіканців, сказали, що вжиття військової сили було потрібне, але тільки 27 відс. демократів та незалежних виборців, котрі схиляються до них, висловилися позитивно про це. При кінці березня 2003 року, через кілька днів після початку війни в Іраку, 71 відс. американців підтримувало це рішення, а лише 22 відс. вважали його неправильним. (www.pewresearch.org)

■ Болівія апелює до Міжнародного суду

ГАГА, Нідерланди. — Болівія подала апеляцію 19 березня до Міжнародного суду справедливості у Газі, щоб суд наказав урядові Чіле приступити до переговорів для надання їй доступу до Тихого океану. Болівія є оточена сушею, відколи вона втратила своє узбережжя внаслідок війни з Чіле в 1879-1883 роках. Впродовж поколінь вона вимагає доступу до океану. Але Чіле аргументує, що кордон з Болівією було встановлено договором у 1904 році, і що немає жодних легальних підстав відновлювати переговори. („Associated Press“)

Якби вибори відбувалися вже нині...

Дуже гірко усвідомлювати і тяжко зрозуміти, чому українці, громадяни демократичної країни, вільно, згідно зі своїми переконаннями обирають свою владу, а після виборів втрачають до неї довіру і повагу. Так триває вже понад 26 років, і цієї ситуації не змінила навіть Революція Гідності.

Певна річ, ми живемо в часи, коли діють могутні засоби маніпулювання суспільною думкою, і результатом цього може бути успішне видавання чорного за біле. Але навіть у цьому випадку виборець, якщо він є свідомим членом суспільства, повинен голосувати з почуттям особистої відповідальності за свій вибір. Так поступово досягаються політична виробленість людей, загальна політична зрілість народу, приходить здатність розрізняти політиків від політиканів, здорові тенденції – від популістичних і фальшивих, справді нові обличчя – від наново підфарбованих і припудрених.

Перед нами – висліди свіжого опитування громадської думки, здійсненого Київським міжнародним інститутом соціології: що сталося б, якби президентські і парламентські вибори відбувалися прямо зараз? От що: голова партії „Батьківщина” Юлія Тимошенко у першому колі виборів дістала б 24.6 відс. голосів, а чинний Президент Петро Порошенко – лише 9.8 відс. Розрив у підтримці цих двох діячів справді вражає: 14.8 відс.!

І це ще не вся несподіванка, бо далі, відразу за Ю. Тимошенко, йде провідник Радикальної партії Олег Ляшко, за ним – голова „Громадянської позиції” Анатолій Гриценко, тобто П. Порошенко аж на четвертому місці. За ним – голова „Опозиційного блоку” Юрій Бойко, далі – міський голова Львова Андрій Садовий і провідник Всеукраїнського об'єднання „Свобода” Олег Тягнибок.

Відповідні результати щодо парламентських виборів: „Батьківщина” дістала б 22.5 відс. голосів підтримки, Радикальна партія – 13.7 відс., „Опозиційний блок” – 12.4 відс., партія Вадима Рабиновича „За життя” – 10.3 відс., „Громадянська позиція” – 9.4 відс., „Солідарність” П. Порошенка – 6.6 відс., „Самопоміч” – 6.0 відс., „Свобода” – 5.8 відс.

До часу реальних виборів ще багато чого може змінитися, бо боротьба очікується несамоовита, однак, не може не занепокоювати, що в поданих вище переліках ми не бачимо нових політичних сил і обличчя зовсім нових політиків. Не судимо нікого з нинішніх персонально, але усіх їх судить недостатня ефективність української держави, економічна і політична, впродовж 26 років. І якщо вони все ж прагнуть надалі залишатися у великій політиці, то за цим, швидше за все, стоїть самоцільне владолюбство, а в гіршому, характерному для України разі, намір зловживати владою заради особистого збагачення. Це зловживання належить до найбільших недоліків старої системи державного порядку, тому мусять нарешті відбутися свідомі, відповідальні, якісні вибори, котрі б радикальним чином змінили цю хибну і безперспективну систему управління.

На велике щастя, Україна має з кого вибирати – мудрих, чесних, порядних людей дуже багато. Але перед ними стоять вкрай тяжке завдання: не дозволити політичним маніпуляторам затемнити суспільну атмосферу компромітуючою інформацією і втримати перед суспільством об'єктивне оціночне „дзеркало”, в якому можна буде побачити, хто є хто – хто бореться за владу, а хто – за нову, сильну, європейську і українську Україну.

Пасха – це празників празник і торжество торжеств

Пасхальне послання Постійної Конференції Українських Православних Єпископів поза Межами України пастирям, чернецтву та всім вірним дітям Української Православної Церкви в діаспорі і в Україні.

„Воскресіння день, про-світмось люди! Пасха Господня Пасха! Бо від смерті до життя, і від землі до Небес Христос Бог нас перевів, що пісню перемоги співаємо”.

(Канон Пасхи)

Христос Воскрес!

Сьогодні радіє і торжествує видимий і невидимий світ, сьогодні голоси людей поєднуються з голосами святих ангелів, які прославляють Воскреслого з мертвих Христа Спасителя світу. Своім Воскресінням Христос відчинив нам шлях до вічного і блаженного життя. Він, як Сонце правди, Своім Божеством опромінює всесвіт, розливаючи промені Свого спасительного світла на всіх, що з вірою і любов'ю приходять до Нього.

Св. Григорій Богослов у своєму пасхальному слові говорить: „Пасха – це празників празник і торжество торжеств, яке настільки перевищує всі інші торжества, наскільки Сонце перевищує зірки”.

Нещодавно весь православний світ переживав події Страстної седмиці. Всі ми, православні християни, духовно відчували, яких пригноблень і страждань зазнав Христос в останні дні свого земного життя. Його зрадив один з учнів, Його безвинно судили, бичували, опльовували, принижували і розп'яли на хресті. Здавалося, смерть, ненависть та злоба святкували свою перемогу. Деякі думали, що Спаситель не буде мати послідовників, бо Його вже немає на землі. Але як бачимо Христос Своім Воскресінням переміг ворога роду людського, зруйнував ворота пекельні „смерть смерть подолав” і відкрив нам двері до Царства Небесного. Своім Воскресінням Христос засвідчив своє Божество і дав нам запоруку нашого майбутнього воскресіння.

Воскресіння Христове – це основа нашої віри, а віра є найважливіша і потрібна в житті кожної людини. Саме через Воскресіння Христове утвердилася віра апостолів, яка відновила їх Духом Святим і дала їм силу і надхнення проповідувати слово Боже і утверджувати Церкву Христову на землі.

Святі апостоли про Воскресіння Христове говорять як про подію не лише в земному житті Спасителя, але і в житті кожного із нас, хто приймає Пасхальне благословення: „А коли живе у вас Дух Того, Хто воскресив Ісуса із мертвих, то той, хто підняв Христа з мертвих, оживить і смертельні тіла ваші через Свого Духа, що живе у вас” (Рим. 8, 11).

Своєю хресною смертю Христос звершив очищення гріхів усього роду людського. Воскресіння Спасителя дарувало кожному із нас вічне життя. Але однієї лише віри у страждання і Воскресіння Ісуса Христа недостатньо. Необхідно, щоб наше земне життя у всіх його



Український Великдень. Мал. О. Мошинської.

проявах було у тісному єднанні з Богом. Св. апостол Павло навчає нас: „Бо коли ми з'єдналися з Ним подобою смерті Його, то повинні бути з'єднані і подобою Воскресіння, знаючи те, що давній наш чоловік був розп'ятий з Ним, щоб знищене було тіло гріховне, щоб нам не бути вже рабами гріха” (Рим. 6:5-7).

Наше земне життя і наше ставлення до Бога і до ближнього, повинно носити на собі печать нерозривного єднання з Господом Богом. Св. Іван Богослов передав слова Христа: „Хто Мені служить, нехай Мене наслідує, і де Я, там і слуга Мій буде” (Ін. 12,26).

Споглядаючи на реальний стан речей в світі ми бачимо духовно-моральний занепад людства. В світі панує ненависть і жорстокість, яка супроводжується вбивствами і війнами. Сучасна людина обирає матеріальні цінності, відкидаючи духовні. Тому не забуваймо про нашу молодь і дітей, закликаймо їх до рідної Церкви і до Бога, бо вони є наше майбутнє. Нехай Воскреслий Христос допоже всім нам перемогти гріх і стати на дорогу спасіння.

В цьому році ми будемо відзначати 100-ліття нашої УПЦ в Канаді і УПЦ США. Згадаймо у своїх молитвах всіх фундаторів, жертводавців і будівничих наших храмів і стараймося продовжувати їхню працю на користь Церкви.

Дорогі брати і сестри!

Св. євангелист Іван Богослов пише, що першими словами Христа-Спасителя своїм учням після воскресіння з мертвих були: „Мир вам” (Ів. 20,19). І ми повинні прийняти їх сьогодні з особливим почуттям, бо саме миру і спокою потребує сучасний світ. „Коли ми згубимо мир, то будемо ворогами тим, котрі почули від Христа: „Мир вам”, – каже св. Іван Золотоустий. Тому стараймося зберігати цей мир і своїми молитвами про-

(Закінчення на стор. 19)



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Рома Гадзевич

Редактори: Левко Хмельковський, Петро Часто

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800

E-mail: svoboda@svoboda-news.com

Fax (973) 644-9510

Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата:

\$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.

Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.

Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda”.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ”

Адміністрація / Оголошення	Володимир Гончарик
	☎ (973) 292-9800 x 3040
	Fax (973) 644-9510 E-mail adukr@optonline.net
Передплата	Володимир Гончарик
	☎ (973) 292-9800 x 3040
	E-mail subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріалах, підписаних конкретним автором, не конче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода” або її видавця.

ІСТОРІЯ

За 100 років Росія не змінилася

Левко Хмельковський

У бібліотеці „Свободи“ збереглася книжечка Сергія Даушкова „Подорож у Сибір“, видана 1933 року у Львівському видавництві „Самоосвіта“. Автор записав розповідь селянина з Волині, який вирішив відвідати у Сибіру свого сина Василя з невісткою, переселенців до Росії 1913 року.

С. Даушков народився 1905 року теж на Волині, в селі Лішня. Тепер він відомий як український поет, прозаїк-казкар. Син сільського мельника навчився читати й писати від старшої сестри. У повоєнні роки продовжив навчання в педагогічному училищі в Острозі. Написав понад 10 романів і повістей, понад 250 „Казок старого млина“. В СРСР був в'язнем. Помер 21 квітня 1991 року у селі Андруги. Його твори чекають на видавця.

Проректор Острозької академії д-р Петро Кралюк писав про С. Даушкова: „Друга світова війна не дала Даушкову втворити власне читацьке коло. Він зазнав переслідувань з боку німців, викладав у підпільній школі підстаршин УПА в Антонівцевському лісі, був мобілізований у Радянську армію. У післявоєнні роки працював на різних роботах – шкільним учителем, поштарем, продавцем у магазині. Зазнав і радянської в'язниці. На старості йому не дали навіть скромної пенсії. Жив у великій скруті. Від голодної смерті його рятував невеликий городець біля хати й ліс, де він збирав цілющі трави, які на базарі продавала його дружина“.

У книжечці С. Даушкова мене приваблює те, що він шукав свого сина у поселеннях біля сибірського міста Маріїнська. У тих місцях, в Маріїнських таборах Арлюк і Суслове, відбула 10-річну кару моя

мама. У давні часи Маріїнськ був селом і мав назву Кийське – від річки Кия. Село заснували 1698 року, а у 1857 році перейменували на честь імператриці Марії Олександрівни, дружини Олександра II. Довколишні поселення утворили переважно українські селяни-переселенці.

Опис подорожі волиняка до Сибіру відкрив ще одну оставину – за 100 років російське життя не змінилося, сповнене й досі ризику і наруги. Уряд Росії був зацікавлений у заселенні своїх просторів працьовитими українцями. Щоправда, не додумалися до сталінських таборів, створених з цією ж метою. Тоді продавали книжку „Переселення за Урал“, у якій обіцяли переселенцям великі пільги і державну допомогу. Волиняки спокусилися.

Туга за сином і неспокій за його долю змусили батька отримати паспорт і квиток на відвідання Сибіру. Подорож у вагоні-„теплушці“ була довга і важка. Мандрівника вразили злиденні російські села: „Під Курськом вже почалися села степові, рідкі, великі, без садочків і чорні – негарні. Це вже починалася Московщина“. Дорогою бачили каторжан, які кайлами розбивали кам'яну скелю.

Подорожній спершу відвідав кума в селі Пропасти: „Ані одної хати, а все землянки, чорні, задимлені. Ані деревця, ані якогось тину, шток з тріздцять землянок, а навкрути степ“. Кум у сльозах розповів, що влада їх обдурила: поле у цілинному степу продали за готівку, жодної допомоги не надали. „Здерли мотиками трохи степу і посіяли, а зерно тут не має жодної ціни, навіть борошна ніде змолоти“, – розповів кум.

Син волиняка оселився в тайзі. З Маріїнська до села Огоньки було 300 верст. Батько йшов пішки. Згодом його наздогнав віз-



Місто Маріїнськ на старовинній картці.

ком з одним конем москаль, узяв до візка й сказав: „Тільки вас, хохлів, сюди й заманюють, а ви дохнете, як собаки!“. Дорогою їх перестрів розбійник з рушницею, але пострілом схибив і москаль припасеною залізкою вбив розбійника та й залишив на дорозі: „Вночі вовки з'їдять!“

Ночував мандрівник у російських селян, де йому порадили залишити чоботи, бо за них на дорозі негайно вб'ють, а йти у постолах. Вранці до хати постукав десятник: „Виходьте підсніжники збирати!“. Українцеві пояснили, що була відлига і з-під снігу розтали трупи вбитих розбійниками подорожніх. Їх треба було зібрати, бо „вонять будет“, тобто сморід піде. „У людей грошей мало, але коли вбити сто осіб і кожний матиме рубля, то вже буде сотня“, – пояснили сибіряки. Шість днів йшов волиняк тайгою до села Огоньки, де жило 50 переселених з України родин.

Василь з дружиною і тримісячним сином жив у злиденній зем-

лянці, жебракував і був близький до самогубства. Батько їздив до нього не марно: „Після страшних труднощів і пригод ми залишили Сибір. Коли ж золота пшениця гнула додолу своє повне колосся і просила серпа, ми вже були вдома“.

Відтоді минуло понад 100 років. А чи тепер стало краще у Кемеровській області? Лише за два дні 16-18 січня тамтешнє слідче управління повідомило: студент намовив свою однокурсницю узяти для нього кредит в банку, а сам послав ще двох однокурсників вбити дівчину. Грабіжник з ножом вимагав у жінок на вулиці грошей, а коли до нього підійшов поліцай, двічі вдарив його ножом. Затримали чоловіка, який продавав спиртний напій, зроблений з хемічними домішками. Під час пиятики один з учасників вдарив іншого і неприємного спалив. Група грабіжників вдерлася в хату бабусі, побила її і зачинила у пивниці, де бабуся померла.

За 100 років Сибір не змінився на краще.

Не „промайданити“ Україну!

Звернення Ініціативної групи „Першого грудня“ опубліковане 22 березня.

У попередніх наших зверненнях ми зосереджували увагу на відповідальності влади. Ми намагались остерегти наших керманів перед спокусою надмірної централізації влади в одних руках, що є насправді рудиментом російської концепції влади. Бо саме там, кажучи словами одного з російських опозиціонерів, „послаблення політичної позиції хазяїна прирівнюється до спроби дезінтеграції країни“.

Сьогодні настав час поставити у фокус нашої тривоги відповідальність самого українського суспільства. Адже в ньому також нуртують давні хвороби, які не раз уже ставали причиною наших національних поразок.

На наших очах відбувається чергова національна драма, яка, здавалося б, уже ніколи не мала повторитися. Йдеться про неспроможність нашого суспільства втілити в життя позитивні здобутки своїх повстань. Упродовж кількох десятиліть Україна пережила три переможні революції – Революцію на граніті, Помаранчеву та Революцію Гідності. Завдяки їм було досягнуто подвійної мети: не лише уневажнено кремлівські сценарії переведення України на російську орбіту, а й відкрито перспективи цивілізованого, європейського розвитку нашої держави. Відтак народ мав засвідчити, що він гідний своєї державності.

Що маємо натомість? Здобутки наших майданних перемог щоразу розтринькуються – і то не лише власть імущими. На зміну натхненним Майданам, що були породжені неповторним народним поривом, прийшли не завжди зрозумілі акції, сплановані й учинені не дуже прозорими

й не дуже вартими довіри політичними центрами. І кожного разу бачимо намагання організувати черговий протестний „майдан“, кожного разу ватажки прагнуть підняти народ на повстання, проте не дають собі труда роз'яснити, хто візьме владу після падіння нинішньої, а головне – під яку програму цю нову владу буде використано. Руїнницькі тенденції вочевидь переважають над тенденціями будівничими.

Проте нинішня Україна – це не острівна Запорозька Січ XVII-XVIII ст., а велика держава XXI ст. в центрі Європи. Майдани реалізували право народу не допустити злочинних сценаріїв, але через майдани не можна стабільно керувати державою! Майдани не є інструментами демократії – вони є лише свідченням, що демократичний розвиток у державі пробуксовує. Народ, який знає ціну власній державності, має так організувати життя в суспільстві, щоб майдани стали непотрібними і були замінені добре організованими референдумами.

Боляче спостерігати, як девальвується сама назва „Майдан“, освячена жертвою Небесної сотні. Зловживання цією назвою творить бляклі іменні „майдани“, а головне – живить героїчний патос безладдя. Тому щораз помітнішими стають „месники“ в балаклавах, які буцімто покликані „навести лад“, проте натомість трощать шибки й двері в судах і банках, можуть кинути таку-сяку гранату, але передусім сіють довкола вірус насильства. Як наслідок – шириться дух руїництва й охлократії. Чи ж дивно, що на цьому тлі вже з'явилися заклики до військо-

вого перевороту?

Звичайно, киплять пристрастями наші рідні українські уми і серця. Але чи так уже важко відгадати, що бензину в це багаття щедро підливає Росія? Чому ми як народ спроможні були не допустити успішного втілення геополітичних сценаріїв Кремля знову поневолити Україну, проте, схоже, виявляємося безсилями перед руїнницьким сценарієм розвалу країни зсередини, який обертається роздержавленням української держави й нахабним гвалтуванням її, неповнолітньої?

Зберігати державу і сприяти її розбудові – наша головна мета. Не допустити стихійної чи й інспірованої гіпер-анархії – наше з вами громадянське завдання. Проте передусім слід замислитись над тим, у чому лежить коріння проблеми. На нашу думку, причиною такої героїзації руїни є, звичайно ж, критично низька політична культура суспільства та його схиблена історична пам'ять. Дається взнаки засилля шукачів дешевої слави й авантюристів. Проте чи не найважливішими причинами є відсутність або нерозвиненість самоврядування, неможливість для людини чи групи людей вирішувати свої проблеми у звичному законному порядку, параліч законності взагалі. В таких умовах громада деградує до натовпу (або ж ніколи так і не виростає над рівнем натовпу) і стає неспроможною до продуманої раціональної дії. А за умов економічної скрути й суспільної дезорганізації та депресії лише вибуховий бунт здається виходом із безвиході. На цьому й паразитують далекоглядні ненависники України, одверті й приховані.

Тут є що сказати і соціологам, і психологам, і публіцистам. Про це треба говорити не лише із

(Закінчення на стор. 20)

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Прем'єра відбулася в Едмонтоні



Учасники вистави „Кров нашої землі”. (Фото: Мет Сімсон)

Устина Стефанчук

ЕДМОНТОН, Альберта. – Театральна прем'єра Едмонтону „Кров нашої землі” („Blood of Our Soil”) – знакова подія для української громади не лише в Канаді. Насамперед, це чесна розповідь про ті аспекти української історії, які чомусь прийнято зображати з неабияким патосом і напускною театральністю, через що, ймовірно, так мало молодих українців дійсно цікавляться проблематикою.

Окрім цього, ця докорінно українська тематика п'єси подана таким чином, що відлунує для неукраїнської аудиторії, створює отой незбагненний простір співпереживання, розуміння, доброго гумору, в якому кожен стає на певний час українцем.

Здавалося б, як мало може збагнути глядач, якщо він не пов'язаний походженням і бабусиними казками з Україною, про події, які там відбувалися, чи навіть ті, які мають місце сьогодні. Сучасний глядач скептичний і

його не надурити дешевим шоукарством. Його здатна торкнутися справжність людської емоції. І це саме те, що змушувало таку строкату залю щоразу, впродовж 10-денного показу вистави майже синхронно витягати носовички, і не менш синхронно вибухати реготом. Досягти цього, поза сумнівом, майстерність.

Наскрізною темою постановки є доля українки і її досвідчення жаків окупації, Голодомору, війни та переселення, записані на сторінках щоденника. Того самого щоденника, який через багато років в безпечній і затишній Канаді знайде онука, щоб розповісти трагічну історію народу крізь призму своїх спостережень, бабусиних нічних жаків, дитячих споминів і пригод. Історія важка та неоднозначна, розказана у доступній, зворушливій формі.

Приклад соціальної драматургії, яка здійснює свій задум через особисту розповідь внучки – автобіо-

(Закінчення на стор. 14)

Відбулися збори Фундації УВУ

НЮ-ЙОРК. – 24 березня відбулися річні загальні збори Фундації Українського Вільного Університету (ФУВУ). Збори переобрали головою Аскольда Лозинського. Також обрано управу: Леонід Рудницький та Іван Буртик – заступники голови, Стефан Слуцький – секретар, Руслана Росці – фінансовий, Марія Пришляк, Марія Поліщук, Юрій Стецко, Андрій Шуль, Андрій Ластовецький, Оля Воляник, Лада Кий і Люба Садницька – члени.

Обрано Контрольну комісію у складі: Петро Палюх – голова, Степан Качурак та Мирон Свідерський – члени; Рад трестивів: А. Лозинський, І. Буртик, Ярослав Оберишин, А. Шуль і Петро Матіяшек; Жюрі Літературно-наукового конкурсу: Марія Поліщук – голова, Оля Воляник, Ігор Мірчук, Люба Садницька та Ігор Николук – члени; Статутну комісію: Богдан Гаргай – голова, А. Лозинський, А. Шуль, І. Буртик і Марія Пришляк – члени. Обрано членів до Стипендійної комісії від

ФУВУ: А. Лозинський і А. Шуль. Головою Стипендійної комісії ФУВУ ім. Теодора Воляника є ректор УВУ М. Пришляк і до комісії входять ще двоє членів, призначених УВУ.

Зборами провадила президія у складі: І. Мірчук – голова, М. Пришляк – заступник та А. Лозинський – секретар. Збори вислухали звіти ректора УВУ, голови Фундації, секретаря, фінансового, а також Контрольної комісії. Прийнято бюджет на 2019 рік.

Обговорено потреби УВУ, зокрема придбання і фінансування більшого або додаткового приміщення для УВУ та більшого фінансування територій Канади, Європи і України, оскільки ФУВУ працює виключно на території США. Збільшено бюджет допомоги Фундації для УВУ, а також збільшено премії Літературно-наукового конкурсу додатковими дотаціями від ФУВУ.

Фундація УВУ

Свято Шевченка було в українській школі

Валентина Глушак

НЮ-ЙОРК. – 3 березня в Школі українознавства Об'єднання Українців Америки (ОУА) „Самопоміч” Нью-Йорк відбувся концерт на честь 204-ої річниці з дня народження Тараса Шевченка.

Учні виконали пісні на слова поета „Зоре моя вечірняя”, „По діброві вітер віє”, „Садок вишневий коло хати”, „Бандур ніжні струни”. Керувала хором Еля Романишин, Анастасія Антонів акомпанювала на фортепіані.

Кожна кляса мала свій виступ. „Ми маленькі діти” та „Калина” прозвучали у виконанні наймолодших школярів та Світлички. Святкова програма також включала вистави



Виступають юні бандуристи. (Фото: Валентина Глушак)

Більше ніяких...

(Закінчення зі стор. 2)

Україну знищувати свій ядерний потенціал, 24 жовтня 1991 року Верховна Рада у заяві, „Про без'ядерний статус України” проголосила про вжиття заходів для знищення всіх ядерних озброєнь та висловила намір приєднатися до Договору про нерозповсюдження ядерної зброї.

У такому становищі на той час опинилася не лише Україна. 21 грудня 1991 року Республіка Білорусь, Республіка Казахстан, Російська Федерація (РРФСР) та Україна підписали Угоду про спільні заходи щодо ядерної зброї. Держави-учасниці цієї Угоди зобов'язалися не передавати будь-кому ядерну зброю чи інші ядерні вибухові пристрої та технології.

Однак, ця норма не поширювалася на вимогу переміщення ядерної зброї з території Республіки Білорусь, Республіки Казахстан та України на територію Росії з метою її знищення.

Таким кроком Росія встановила повний контроль над ядерною зброєю на території колишнього Радянського Союзу, обеззброївши своїх сусідів.

За цим послідували угоди і протоколи, які визначали порядок переміщення ядерних боеприпасів з території України на центральні передзаходські бази Росії з метою їх розбирання та знищення.

Приміром, угода 1992 року передбачала обов'язок України щодо вивезення ядерних боеприпасів на територію Росії і не містила жодних зобов'язань щодо подальших дій Росії.

„Попіклувалася” Росія і про контроль над „мир-

ним” українським атомом, уклавши угоду між урядами про науково-технічне та економічне співробітництво в галузі атомної енергетики. У цій угоді 1993 року передбачалося здійснення спільних технічних інспекцій з метою оцінки рівня безпечної експлуатації атомних станцій і кваліфікації персоналу, обмін оперативною інформацією тощо. До речі, цей документ є чинним і досі.

Здається, відмова нашої країни від ядерної зброї в обмін на „гарантії” безпеки й територіальної цілісності за Будапештським меморандумом, є одним з найяскравіших проявів „гібридної дружби” України і Росії.

Подвійна „гібридність” цього рішення полягає в тому, що, знищивши третій за потужністю у світі арсенал ядерної зброї, взамін Україна отримала не лише порушення гарантій безпеки за Будапештським меморандумом, але й уже чотири роки не може домогтися відстоювання національних інтересів на міжнародному рівні в цьому питанні.

Наявність у минулому ядерного потенціалу, відповідної інфраструктури і професіоналів у цій галузі виробництва надають Україні необхідне підґрунтя для відновлення ядерної зброї.

Додамо до цього й успіхи у сфері виробництва „мирного” атому: за даними „World Nuclear Association”, станом на 1 грудня 2015 року, частка ядерної енергетики в структурі загального виробництва в Україні складає 49.4 відс. Це четвертий показник в Європі (Франція – 76.9 відс., Словаччина – 56.8 відс., Угорщина – 53.6 відс.).

За розвіданими запасами урану Україна посідає перше місце в Європі та 10-те – у світі. Залишився в Україні і базовий елемент ядерної зброї – 15 діючих атомних реакторів.

Як свідчать дані минулорічної доповіді Стокгольмського інституту досліджень проблем миру, світові ядерні держави на тлі зменшення стратегічних оборонних арсеналів інвестують у модернізацію ядерної зброї.

Отже, ще з 2014 року Україна має досить юридичних підстав для виходу з Будапештського формату і відновлення власної ядерної зброї. Саме таким кроком має бути позиція суб'єктної держави, що поважає себе і готова відстоювати свої національні інтереси у міждержавних взаєминах.

Нехтування країнами-підписантами нормами Будапештського меморандуму змушує реальніше подивитися на перспективи підтримки України закордонними партнерами у протистоянні військовій агресії з боку Росії.

Очевидним є те, що:

1. Відмовившись від ядерної зброї 24 роки тому, Україна припустилася фатальної помилки. Настав час її виправляти.

2. Не слід розраховувати на когось, хто може замість України вирішити ситуацію, у якій ми опинились. Ніхто не буде воювати замість України проти Росії: за свої інтереси – можливо, за наші – ніхто.

3. У цьому зв'язку, відновлення арсеналу власної ядерної зброї – це чи не єдиний шлях забезпечення захисту України від російської агресії і посилення її позицій як повноцінного і рівноправного суб'єкта міжнародної політики.

„Українська правда”

Юрій Георгієвський – доктор юридичних наук, голова Координаційної ради Громадського об'єднання „ЕкспертиЗА Реформ”, Київ.

НОВІ ВИДАННЯ

Перевидане „Листування Тараса Шевченка“

Левко Хмельковський

Листування Тараса Шевченка. За редакцією Сергія Єфремова. Репринт. Черкаси. „Брама-Україна“. 2013. 1,056 стор.

ЧЕРКАСИ. – У видавництві „Брама-Україна“ вийшла друком книга „Листування Тараса Шевченка“. Вперше від 1929 року перевидано листування Т. Шевченка, яке свого часу науково опрацювали академік, шевченкознавець Сергій Єфремов з його колегами.

Том листування Т. Шевченка, підготовлений академіком С. Єфремовим – унікальне, а при тому абсолютно рідкісне, недоступне широкому читачеві видання.

Унікальність зумовлена насамперед скрупульозністю й ґрунтовністю, з якою підготували том С. Єфремов та його колеги. У книзі вміщені не лише листи Т. Шевченка (багато з яких на той час були першодруками), а й листи до нього. У такий спосіб з'являється можливість простежити живий діалог поета і його сучасників. Кожен лист супроводжується надзвичайно докладним, фахово вивіреним коментарем (досить сказати, що самі коментарі займають понад 500 стор. тексту).

Видання охоплює 225 листів самого Т. Шевченка та ще понад 200 адресованих поетові. Розлогі наукові коментарі, ілюстрації, вкладки дають змогу докладніше ознайомитися з епістолярною спадщиною українського генія. Надзвичайно цінними для зацікавлених читачів будуть наукові коментарі й детальні покажчики загальним обсягом майже 650 сторінок.

Перевага цього видання й у тому, що його упорядник зберіг автентичні тексти листів, навіть з помилками й описками. Це дає дослідникам багатий матеріал для вивчення психології творчості Т. Шевченка. Надзвичайно цінна також вступна стаття С. Єфремова „Шевчен-

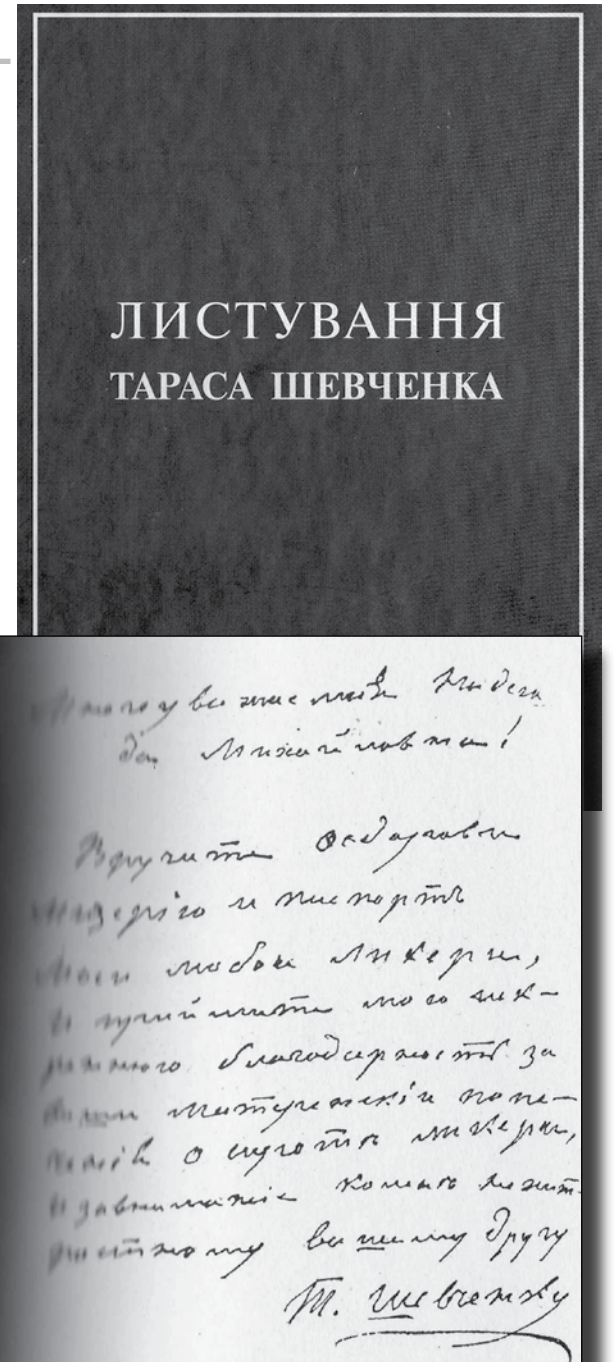
ко в своєму листуванні“, у якій зроблено виважену і вичерпну аналізу епістолярної спадщини поета.

Консультантом видання виступив Сергій Гальченко, заступник директора Інституту літератури ім. Т. Шевченка Національної Академії Наук України. Цей проєкт успішно здійснено ще й тому, що Шевченківський національний заповідник (Канів) та музей „Кобзаря“ Т. Шевченка (Черкаси) надали видавцю оригінальні примірники „Листування Тараса Шевченка“ 1929 року видання, котрі зберігаються у їхніх фондових колекціях.

У 2014 році серед 316 номінованих на здобуття премії „Найкраща книга 21-го Форуму видавців“ у Львові видання отримало відзнаку.

У передмові до книжки, яку написав професор Черкаського національного університету ім. Богдана Хмельницького Василь Пахаренко, читаємо: „Академік Сергій Єфремов – певно, найвидатніший, найавторитетніший шевченкознавець із широкого й славного кола тих дослідників, яких породила черкаська земля. Ця людина до останньої децими присвятила свій талант, палку енергію, світлий розум, саме життя – Україні. З-під його пера вийшло понад 10 тис. наукових і публіцистичних праць. Свого часу вченого цілком заслужено йменували „сумлінням нації“. Тому після загарбання нашого краю більшовицький режим брутально знищив академіка, його численні твори вилучив і суворо заборонив, а ім'я інтелектуала якщо зрідка й згадувалося, то тільки зі словами налічкою „озвірілий націоналіст, запроданець, фашист“.

Видання унікальне, бо воно – репринтне, себто, точнісінько таке, яке було видруковане 1929 року за редакцією С. Єфремова. Утилити в життя цей проєкт за власні гроші удалося директорів видавництва „Брама-Україна“ Олександрові Третьякову.



Куди виведе...

(Закінчення зі стор. 1)

смертна. Це не теракт, це політична провокація. Все, що відбувається у цих стінах Верховної Ради – це теорія абсурду. Мені було важливо, щоб вони виставили себе на такому смішному рівні, у таких смішних фарбах, особливо перед європейськими політиками“, – сказала перед журналістами Н. Савченко.

Ледве чи у детективному романі прочитаєш щось подібне.

А наступного дня 21 березня, радник Міністерства внутрішніх справ Антон Геращенко оприлюднив текст подання Генеральної прокуратури на арешт Н. Савченко. З цього документу випливає, що вона за невстановлених обставин познайомилася з керівником Всеукраїнської громадської організації „Офіцерський корпус“ В. Рубаном, який, позиціонуючи себе як людину, залучену до процесу обміну полоненими, регулярно відвідував окуповані території.

Під час цих поїздок В. Рубан близько зійшовся з керівниками донецьких терористів Олександром Захарченком та Олександром Тимофєєвим. Н. Савченко не пізніше 20 листопада 2017 року вступила у змову з В. Рубаном, О. Захарченком, О. Тимофєєвим та іншими особами, з метою насильницького повалення конституційного ладу і захоплення державної влади в Україні, сказано в тексті.

Більш ніж ймовірно, що нитка змови приведе й до зв'язку Н. Савченко – через її тісну дужбу з „генералом“ В. Рубаном – з Віктором Медведчуком, кумом кремлівського вождя. Тому що В. Рубан був активним членом Медведчукового антиукраїн-

ського „Українського вибору“.

На допиті в Службі безпеки України Н. Савченко звинуватила українську владу у злочинах проти Майдану і в розв'язанні війни на Донбасі, тобто повторила інсинуації російської пропаганди. А після допиту вже насправді закликала українців до збройного перевороту в країні. Гідне жалю роздвоєння особистості.

І тепер суспільство не знає, що думати про це все і що насправді ховається за оприлюдненою і вкрай суперечливою інформацією. В народі далеко не всі вірять, що Герой України Н. Савченко справді готувала збройний переворот. Навіть політичні аналітики пишуть, що в цій історії вчувається бажання владної верхівки „попіаритися“: мовляв, ми вкрай пильні і є надійними гарантами безпеки в державі.

Наприклад, чому заарештування В. Рубана мало вигляд театральної вистави? Чи не логічніше було спокійно вистежити відразу всю диверсійну мережу в Україні?

Так само не до кінця зрозуміла реакція київської влади на діяльність Н. Савченко. З одного боку, ця діяльність очевидно антиукраїнська. „Таких Надій і Рабиновичів, російських маріонеток, досить в кожній європейській державі, – пише політолог Михайло Басараб. – Москва діє в Україні через неадекватних людей, котрі самою присутністю у політичному процесі спричиняють несерйозне ставлення до політики, підривають довіру до держави. У випадку терактів не Надія Савченко мала кидати ґранати чи стріляти. У неї інша роль. Ми пам'ятаємо фотографії з нею на вулиці Грушевського під час Революції Гідності. Вона була провокатором у юрбі протестуваль-

ників. Коли треба було, ховалася за „беркутівців“.

„Розслідування треба було проводити в закритому режимі. Бо піар з боку Генеральної прокуратури може стати стартом для Надії Савченко у президентській кампанії. Вона не втікатиме. З задоволенням піде в тюрму – це працюватиме на її рейтинг“, – припускає політолог Олександр Кочетков.

„Що ж отримала Адміністрація Президента Порошенка від цієї акції? – пише у „Дзеркалі тижня“ відомий військовий експерт Станіслав Речинський. – Як завжди, абсолютно протилежний очікуванню результат. Савченко стала зіркою телеетерів і, схоже, отримала деяку підтримку публіки. У разі суду ця підтримка цілком може виллятися в акції масового протесту. А Савченко може стати підтриманим масами політв'язнем. Взагалі Адміністрація Президента з дивовижним мистецтвом перетворює незначні фігури в серйозних супротивників. Так було з забутим, але „вчасно“ реанімованим Михайлом Саакашвілі. Те ж відбувається і з Савченко. Політик з нульовою популярністю, обмеженими ораторськими і розумовими здібностями нині цілком може стати тим детонатором, який підірве ситуацію. Попит саме на таку критиканську риторику зараз дуже високий. Ступінь суспільної недовіри до влади така, що навіть не дуже досвідчений і розумний, але різкий у висловлюваннях політик може сприйматися як потенційний провідник протесту“.

Нагадаємо нашим читачам деякі подробиці з біографії Н. Савченко. Вона перебувала в російському ув'язненні 709 днів. У червні 2014

року її захопили бойовики неподалік міста Щастя на Луганщині. Слідство в Росії звинуватило її в убивстві російських журналістів і „незаконному перетині кордону“. Російський суд засудив її до 22 років позбавлення волі. В Україну повернулася 25 травня позаторік. Її обміняли на затриманих під Щастям російських військових розвідників Євгена Єрофєєва й Олександра Александрова. Президент П. Порошенко вручив їй орден „Золота Зірка“ і присвоїв звання Героя України. Н. Савченко була першою у списку партії „Батьківщина“ на позачергових виборах до Верховної Ради у листопаді 2014 року. У грудні 2016 року її виключили з фракції. Перед цим вона зустрілася в Мінську з ватажками Донецької і Луганської „народних республік“ О. Захарченком та Ігорем Плотницьким.

22 березня Генеральний прокурор Ю. Луценко представив на засіданні Регламентного комітету Верховної Ради факти, що доводять наміри Н. Савченко вчинити терористичний акт в столиці і повалити нинішній конституційний лад в країні. Того ж дня депутати більшістю голосів підтримали рішення Комітету про притягнення Н. Савченко до кримінальної відповідальності і дали дозвіл на її арешт.

Вже в слідчому ізляторі вона запевнила: „Якщо залишусь у в'язниці, то доведу народові, що я герой. Від завтрашнього дня починаю голодування. Пройду весь цей шлях, який пройшла у Росії, коли мене катували ворог. Не зйду з цього шляху, коли буде катувати свій“.

Стежмо за дальшим розвитком подій. На жаль, вони стають все складнішими і непередбачнішими.



**ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ
ТА РЕДАКЦІЇ „СВОБОДИ“ і THE UKRAINIAN WEEKLY**

– с к л а д а ю т ь –

ЧЛЕНАМ ГОЛОВНОГО УРЯДУ, ГОЛОВАМ ОКРУГ,
СЕКРЕТАРЯМ ВІДДІЛІВ та ЇХНІМ УПРАВАМ,
ВСІМ НАШИМ ЧЛЕНАМ,
ПЕРЕДПЛАТНИКАМ і ЧИТАЧАМ

найкращі побажання

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО



**WISHING ALL A HAPPY EASTER!
БАЖАЄМО МИРНИХ І РАДІСНИХ
ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ!**

THE BOARD OF DIRECTORS - UKRAINIAN NATIONAL FOUNDATION, INC.
WITH THE MANAGEMENT AND STAFF OF
SOYUZIVKA HERITAGE CENTER, KERHONKSON, NY



HOPE TO SEE YOU THIS SUMMER!

Call - (845) 626-5641



З Великоднем

Союз Українок Америки бажає всім
Союзнячкам, жертводавцям та всім
людям доброї волі:

“Свяченого яєчка, доброї паски
І сонця окрайчик з Божої ласки!
У мирі та щасті, добрі та любові,
Святкуйте Великдень у родинному
колі!”

Find us on 



**З НАГОДИ СВЯТА ВОСКРЕСІННЯ,
КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА В США**

вітає

Всіх українців на рідних землях і в діаспорі, Ієрархів
українських церков і духовенство та Український уряд,
Проводи Головної Пластової Ради і Головної Булави,
Крайову Пластову Старшину в усіх країнах
де існує Пласт і всю пластову родину.



**Дзвонять дзвони Великодні!
Божа Паска вже сьогодні.
Лине пісня із небес.**

Радість всім Христос Воскрес!

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА США



Радісних Свят
Воскресіння Христового



родині, приятелям, знайомим,
головному урядові унсоюзу,
працівникам, управам округ
та відділів

щиро бажають

Стефан і Святослава Качараї
з родиною

З Нагоди Свят
Воскресіння Христового

вітаю родину, приятелів, знайомих,
членів Головного Уряду УНСоюзу,
секретарів Відділів, та всіх працівників
Українського Народного Союзу.

Юрій Симчик з дружиною Наталією



Веселих та щасливих свят
Воскресіння Христового
родині, приятелям і знайомим

бажає

Мирон Колінський



З радісним Святком

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

Рідних, приятелів і друзів поблагослови, Боже,
здоров'ям, радістю, любов'ю і добром – зичать

ФЕРЕНЦЕВИЧІ

Христина, Ксеня, Тарас, Люба, Лев,
Ярина з чоловіком Адріаном та синами
Доріаном і Юліаном Ланспері.



З радісним Святком
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

сердечно вітаю

друзів, приятелів і всю
українську громаду

та бажаю

жити в здоров'ї, радості та любові
з надією на краще майбутнє України.

МИРОСЛАВА МИРОШНИЧЕНКО



Український Хор „Думка“
в Нью-Йорку

бажає

Веселих Свят Воскресіння Христового

дорогому членству та українській громаді,
і при цій нагоді складає щиру подяку
за довголітню підтримку і співпрацю.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!



ШКІЛЬНА РАДА при УККА

Вітає своїх Учнів, їх Батьків, Вчителів
та все українське громадянство з

ВЕЛИКОДНІМИ СВЯТАМИ

та бажає успіхів в науці
та приємних літніх вакацій.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

УПРАВА ШКІЛЬНОЇ РАДИ



КРАЙОВА УПРАВА СПІЛКИ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ В АМЕРИЦІ

бажає

Ієрархам Українських Церков, Світовій Управі СУМ,
всім Управам Осередків та Булавам Відділів Юнацтва СУМ,
членам і прихильникам та
Українському Народові в Україні і в діаспорі

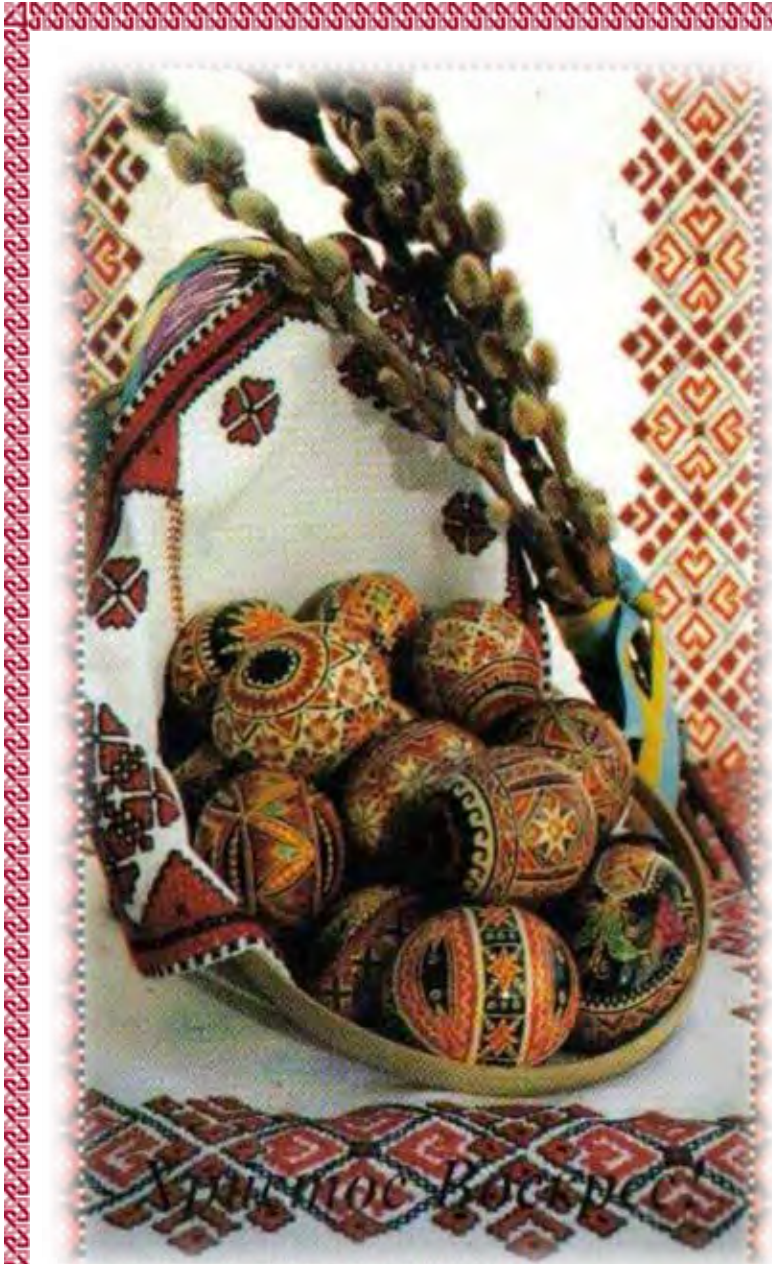
мирних і радісних Великодніх Свят.

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

За Крайову Управу СУМ:

Адріан Дябога, Голова Оля Тимуш, Секретар





*Щирі вітання
Радісних
Великодніх Свят!*

*Христос Воскрес!
Воїстину Воскрес!*

Самопоміч - Нью Йорк
Федеральна Кредитова Кооператива
SELF RELIANCE NEW YORK
FEDERAL CREDIT UNION

Завжди професійна, конфіденційна та ввічлива обслуга.


Selfreliance
 Ukrainian American Federal Credit Union

Христос Воскрес!

Українсько-Американська
Федеральна Кредитова
Спілка "Самопоміч"

вітає усіх своїх членів
з найвеличнішим святом
Світлого Христового Воскресіння!

SELFRELIANCE.COM

МИСТЕЦТВО

Таня Осадца – визнана майстриня народного орнаменту

Марта Осадца

Таня Осадца – художниця, визнана майстриня народного декоративного орнаменту, з дому Жук, народилася 5 травня 1919 року у селі Пониква Велика поблизу Бродів на Львівщині. Дитинство і юність її минули у Бережанах, де вона закінчила гімназію і зустріла свого майбутнього чоловіка, гімназиста Аполінарія Осадцу. У Бережанах досі стоїть будинок,



Таня Осадца. „Пліткарі“

котрий побудувала її мати. Батько Стефан Жук за Австрії займав високу посаду в державній установі. Коли прийшли поляки, то зажадали від нього змінити національність і стати римокатоликом. Отримавши відмову, його звільнили.

У час воєнної хуртовини в Україні родина виїхала до Польщі, а згодом до Німеччини. 18 травня 1949 року Осадці прибули до Америки. Спершу вони оселилися з двома донечками в малій кімнатці у Нью-Йорку. У Нью-Йорку у подружжя народилася третя донька.

У 1959 році Т. Осадца почала малювати, згодом вступила до мистецької школи у Нью-Йорку, де навчалася у відомого американського художника Томаса Фогарті. Швидко опанувавши техніку розпису і випалювання, Т. Осадца пішла своїм шляхом розпису, ніде й ніколи не повторюючи того самого рисунка. У її затишному помешканні на Форест-Гіллс, у Нью-Йорку, почали з'являтися великі барвисті тарелі, котрі взорами нагадували український розпис на печах і далекі перські мережки-взори, а далі – вази, глечики та інша кераміка, надзвичайно оригінальна, самобутня і неповторна. Одночасно Т. Осадца почала малювати і майже повністю присвятила себе образотворчому мистецтву.

Творчість Т. Осадци характеризує досконале знання народних традицій, вона знайшла свою власну мову в мистецтві і власне осмислення своїх творів, з яких променіє енергія землі, людської душі, надій і почувань.

Прихід Т. Осадци у мистецьке коло української громади Америки був несподіваним. Її знали як дружину відомого в Америці архітектора А. Осадци, а те, що світ її уяви витворює художні полотна і керамічні розписи, відкрилося лише у 1972 році, на першій спільній мистецькій виставці у Галерії Українського Літературно-Мистецького Клубу в Нью-Йорку.



Таня Осадца, „Євшан-зілля“.

Її творчістю захоплювався письменник Василь Барка, котрий надрукував „Етюд з естетики орнаменту“ в журналі „Сучасність“. Аналізуючи талант Т. Осадци, він писав: „Вона має невичерпну формотворчу уяву, а в її численних узорах немає жодного повтору виглядів“.

Вона мала виставки у галеріях Українсько-

(Закінчення на стор. 14)

ХРИСТОС КОСКРЕС

Litopys UPA Chronicles of Ukrainian Insurgent Army UPA

Вже понад 45 років Літопис УПА видає первинний вихідний матеріал, який дає свідчення українського досвіду під час та після Другої світової війни. Ваш внесок для подальшої підтримки нашої видавничої діяльності прийміть щиросердечну подяку!

litopysupa.com

Litopys UPA Publishing Company
 Ontario Corporation Without Share Capital
 Incorporated January 5, 1978 Litopys UPA No369498
 145 Evans Avenue • Suite 212 • Toronto, ON M8Z 5X8 Canada

Timothy Snyder is the Levin Professor of History at Yale University and the author of *On Tyranny*, *Black Earth*, and *Bloodlands*. His work has received the literature award of the American Academy of Arts and Letters, the Hannah Arendt Prize, and the Leipzig Book Prize for European Understanding.

**6:30 p.m.
SUNDAY
APRIL 22, 2018**

TIMOTHY SNYDER
will present his book

THE ROAD TO UNFREEDOM:
Russia, Europe, America
(Tim Duggan Books, 2018)

Admission: \$10
Light reception & gallery access included.

THE UKRAINIAN MUSEUM
 222 East 6th Street • New York, NY 10003 • 212-228-0110
www.ukrainianmuseum.org

ПОДОРОЖІ

СЕЛО БЕЗ ЛЮДЕЙ

Олександр Костирко

Обов'язки телеоператора знову привели мене у таємниче, покинуте мешканцями село Бучак на крутому березі Дніпра. Щоб більше дізнатись про історичне минуле села, археологи проводять розкопки під керівництвом Юрія Болтрика. Спершу їм допомагали студенти Бердянського державного педуніверситету та Київського національного університету ім. Тараса Шевченка. Тепер приїхали студенти Черкаського національного університету ім. Богдана Хмельницького під керівництвом проф. Анатолія Мороза.

Вже знайдено уламки кераміки часів трипільської культури, поховання доби бронзи, бронзові наконечники скитських стріл, частини амфори з Греції. Виявлено кілька жител-напівземлянок з залишками печей, прикраси у вигляді півмісяця, кілька срібних римських монет. Усе нові таємниці відкриває перед археологами гора Лисуха.

Раніше я був у залишених людьми селах Трахтемирові та Бучаку. Після спорудження Канівської гідроелектростанції влада визнала ці поселення „неперспективними“. Покинуті

хати і двори справляли гнітюче враження. Не так було в минулому, коли Бучак був місцем фільмування кінострічок для відомих кіномайстрів.

Побачивши Бучак, Олександр Довженко сказав: „Яка божественна краса! Отут повинні зніматися найпоетичніші фільми“. Село вкрито лісами на прибережних кручах, з яких відкривається Дніпро та безкрайне небо. О. Довженко збирався фільмувати в селі стрічку „Поема про море“, але не встиг. Завершила роботу його дружина Юлія Солнцева. Відтоді багато знімальних груп творили в цьому місці легендарні фільми, серед яких „Українська рапсодія“ Сергія Параджанова, „Бумбараш“ Миколи Рашевського та Аркадія Народицького, „Вечір на Івана Купала“ Юрія Іллєнка та інші.

Бучацькі яри приваблювали кіномистців, які вірили, що у тих ярах існує якась неземна сила характерників і відьом. Особливо вдало використав ці обставини Юрій Іллєнко у фільмі „Вечір на Івана Купала“. Тільки у Бучаку можна було зфільмувати усе те чортівня, яке бушує в ярах у ніч на Івана Купала.

Останній удар по Бучаку має завдати Канівська гідроакмулюю-



Забута хата в селі. (Фото: Олександр Костирко)

ча електростанція (ГАЕС), будівництво якої мало розпочатися у 1985 році, а тепер відновлене і триватиме упродовж 2016-2022 років з почерговим щорічним введенням по одному гідроагрегату (починаючи з 2019 року). Будівництво набуло великого суспільного розголосу.

Експерти Всеукраїнської екологічної ліги зазначають, що ГАЕС стане причиною значного погіршення екологічної ситуації регіону, викли-

че зсуви ґрунту, руйнування берегів Канівського водосховища, підтоплення територій, зараження питної води для населення Канева, Черкас та міст вниз за течією Дніпра, розмивання Зміїних островів, які є частиною Канівського заповідника, знищення історико-культурних цінностей у зоні будівництва. Є загроза радіаційного забруднення.

Чи почують ці протести українські енергетики?

„Я обурений...

(Закінчення зі стор. 1)

послухати і отримати слово надії. Немає сьогодні лідера нації. Я обурений, що досі не назвали ті, хто замовив убивство Чорновола, – наголосив Радіо Свободі соратник В. Чорновола Ігор Калинець.

Біля пам'ятника відбувся молебень за душу загиблого. Побратими українського діяча говорили, що варто видати 10 томів його праць.

25 березня 1999 року життя 62-річного В. Чорновола обірвалось внаслідок аварії на дорозі. За офіційною версією, автомобіль, у якому

він їхав, врізався в „КамАЗ“ із причепом.

В. Чорновіл і його водій Євген Павлов загинули на місці аварії. Версії слідства від дня трагедії змінювались багато разів. Нинішній Генеральний прокурор Юрій Луценко, за словами сина загиблого Тараса Чорновола, обіцяв парламентарям розслідувати обставини смерті його батька, як тільки завершить справи експрезидента Віктора Януковича і Майдану.

Серед прихильників В. Чорновола популярна версія, що його загибель була „вбивством“. Ніяких підтверджень такої версії, як і її переконливих заперечень, наразі немає.

В. Чорновіл двічі був арештований радянською владою. У 1967 році його засудили до

трьох років позбавлення волі, які він провів у таборах суворого режиму. Коли В. Чорновіл вийшов на волю у 1969 році, він організував видання підпільного журналу „Український вісник“.

Вдруге правозахисник був засуджений у числі 89 шістдесятників у 1972 році. Був звільнений у 1985 році. У 1988-1989 роках В. Чорновіл і його соратники збирали багатолюдні віча у Львові, брали активну участь у політичному і громадському процесі в Україні.

У 1990 році В. Чорновіл був обраний народним депутатом України і керував Львівською областю. У 1991 році він був кандидатом у президенти України і здобув понад 23 відс. голосів.

Прем'єра відбулася...

(Закінчення зі стор. 8)

графічної постаті, втіленої на сцені авторкою сценарія Ліаною Макух (вона також зіграла роль власної бабусі), чий внутрішній пошук своєї національної ідентичності веде її у найбільш болюче місце сьогоденної України – на схід.

Друга дія вистави, відтак, доповнюється голосами жінок та чоловіків, чю долю, як і багато років тому бабусину, безповоротно змінила війна. Перед залею постають непоказні щоденні герої, які живуть всупереч, які не борються патосними фразами, які кохають, багато курять, переживають за рідних, вірять, зневірюються, чекають новин і які так відчайдушно прагнуть бути почутими. Автори постановки Л. Макух, Патрик Лундін, Метю МакКензі впродовж кількох тижнів записували реальні людські історії Донбасу, щоб змінити уявлення про війну в Україні серед чужинців, серед українців, врешті, своє власне.

„Кров нашої землі“ – модерний театр з його використанням різнопланових засобів, позбавлений нафталінної шароварщини і завчених гасел. У постановці майстерно переплетено сучасний танець, пластику, відео зі співами під акомпанімент гітари та бандури, тут

уважний глядач знайде філософські алюзії та символізм, де є окрема роля для горішка з бабусиною саду, де полуниці і буряки в городі наче перешіптуються, де є лосось, який завжди прагне додому. Остання фраза зі щоденника бабусі, кілька разів вжита впродовж вистави, для мене особисто втілює усю суть історії про повернення якщо не додому, то до власних витоків, до себе.

Якось лише згодом прийшло розуміння, що єднання поколінь – це не просто драматургічний прийом, це підґрунтя цієї історії, її реальна база. Адже розвиток сучасної української культури, зокрема, театру, це віддзеркалення роботи кількох поколінь, які за посередництвом української літератури, музики, в тому числі, народної, плекання традицій впливали на молодь, щоб сьогодні ця остання переосмислила усе на свій лад, перепустила через свої унікальні фільтри, створюючи новий етап у цьому розвитку. В діяспорі цей процес особливо видимий і відчутний.

Окремо варто згадати акторський склад вистави – Лариса Погорєвська, Таня Пахолок, Масквел Лебеф. Джулія Гай, Оскар Дерх – більшість представників якого, до речі, не мають українського походження, проте, їхня майстерність, переконливість та відвертість зробили цю виставу.

Таня Осадца...

(Закінчення зі стор. 13)

го Інституту Америки в Нью-Йорку і Об'єднання Мистців Українців в Америці, де відкрив її виставку відомий скульптор Михайло Черешньовський. Впродовж двох місяців 1988 року її образотворчу виставку „Українське декоративне мистецтво“ оглядали в Музеї й Архіві ім. сенатора Сомнера у Вашингтоні. Її праці також виставляли у Сейнт-Пітерсбурзі на Флориді, де вони дістали дуже прихильні відгуки українського поета на еміграції Леоніда Полтави, мистецтвознавця Володимира Ласовського, знаного мистця-живописця Петра Андрусів та інших шанувальників.

Т. Осадца мешкала серед чарівної гірської природи в українському селі Глен-Спей у горах котрі своєю красою нагадують Карпати. Її біленька хата завжди була обсаджена розмаїттям барвистих квітів, котрі нагадували Україну, і в які вона вклала усю свою любов, яка перевтілювалася у її прекрасні картини. Поєднання життєрадісних кольорів і символіка її картин віддзеркалюють душу народу.

Коли у 1966 році померла мати мисткині, на цвинтарі св. Марії у Філадельфії над її могилою постав незвичайний хрест-вишиванка з

простим надписом – „Мама“. Цю різнокольорову вишивку створила на плитках і обрамувала хрест Т. Осадца.

У 1986 році Т. Осадца разом з чоловіком радо прийняла запрошення від товариства „Україна“ влаштувати персональну виставку в кількох містах України. Виставки відбулися у Києві, Бережанах, Тернополі, Львові, Каневі та Коломиї. Остання її виставка була у Києві, в Музеї Гетьманства. Українці високо оцінили мистецтво Т. Осадца. Вона ж щоразу дарувала свої картини згаданим вище музеям. Понад 60 її робіт є в українських музеях.

За винятковий внесок у збагачення і збереження національної історико-культурної спадщини та повернення культурних цінностей до духовної скарбниці України Т. Осадці присвоїли звання Почесного члена Національної комісії з питань повернення в Україну культурних цінностей. А рішенням Бережанської міської ради від 3 лютого 2000 року їй присвоєно звання „Почесний громадянин міста Бережани“. Видавництво „Манускрипт-Львів“ у 2006 році видало багато ілюстровану книжку „Мистецька родина Татяни й Аполінарії Осадців“. Т. Осадца померла 8 квітня 2008 року в Глен-Спей, Нью-Йорк, де й похована.




UKRFCU
Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union

Христос Воскрес!
Українська Федеральна
Кредитова Кооператива
'Самопоміч' бажає
всім членам та громаді
Веселих Свят
та добра, благополуччя, і миру
у вашому дому!

Easter Greetings!
Ukrainian Selfreliance
Federal Credit Union
wishes you peace, love, and
happiness at Easter and always!

215-725-4430 • www.ukrfcu.com
Philadelphia | Jenkintown | Feasterville | Trenton

Federally insured by NCUA



NOVA **УА**
FEDERAL CREDIT UNION

The New Way to Do Your Banking!



Христос Воскрес!

1-844-7NOVAFCU
www.novafcu.com

CLIFTON (PRINCIPAL) OFFICE
851 ALLWOOD RD
CLIFTON, NJ 07012
973-471-0700

BOTANY VILLAGE OFFICE
237 DAYTON AVE
CLIFTON, NJ 07011
973-772-0620



Христос ВОСКРЕС!

**ІЗ СВІТЛИМ ПРАЗНИКОМ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО**

вітаємо
родину в діаспорі і на рідній Батьківщині
та всіх ближчих і дальших друзів
та бажаємо радісних свят.

ЗЕНОН, ДОЗЯ і ВІКА КРІСЛАТІ
Христос Воскрес!




**УКРАЇНЬСЬКА НАЦІОНАЛЬНА
ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА СПІЛКА**

*Вітаємо наших
дорогих членів, громаду
та український народ
зі світлими Великодніми
Святами!*

*Хай мир у серці
Вашому панує.
Хай ангел Божий
щастя Вам дарує.
Ісус Христос
здоров'я шле з небес.
Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!*



MAIN OFFICE
215 Second Avenue, New York, N.Y. 10003 • Tel. (212) 533-2980 • Fax. (212) 995-5204

BRANCH OFFICES:

BROOKLYN
1678 East 17th Street, Brooklyn, N.Y. 11229
Tel. (718) 376-5057 • Fax. (718) 376-5670

PERTH AMBOY
615 Amboy Avenue, Perth Amboy, N.J. 08861
Tel. (732) 802-0480 • Fax. (732) 802-0484

SOUTH BOUND BROOK
35 Main Street, So. Bound Brook, N.J. 08880 Tel. (732) 469-9085 • Fax. (732) 469-9165

www.UKRNFATFCU.org • (866) 859-5848

NCUA



Великоднє привітання Світового Конгресу Українців

З нагоди найбільшого і найвеличнішого свята - Воскресіння Ісуса Христа - Світовий Конгрес Українців (СКУ) щиро вітає Ієрархів і духовенство Українських Церков, Президента, Прем'єр міністра, Голову Верховної Ради і Збройні Сили України, провідників і членство українських громадських організацій діаспори з мережі СКУ в 53-ох країнах та все світове українство!

У день Христового Воскресіння ми всі згадуємо про страждання і смерть Сина Божого та разом з цим святкуємо його величне Воскресіння. Знаменна подія Воскресіння Ісуса Христа засвідчила перемогу життя над смертю і добра над злом та стала основою християнської віри і надії та безконечним джерелом натхнення для кожного християнина.

Цього року багатомільйонна українська діаспора знову відзначає Христове Воскресіння в той час, коли наша духовна Батьківщина продовжує потерпати від російської гібридної війни. Однак ми твердо віримо, що з кожним днем наші спільні зусилля наближають перемогу України та мир і благополуччя на її землі.

У Великодню неділю СКУ закликає все світове українство віддати шану Сину Божому, попросити в нього подальшої опіки Україною, а також згадати в своїх молитвах усіх загиблих і потерпілих від російської агресії в Криму і на Донбасі, та тих, які в цей святковий час ризикують своїм життям на східних кордонах України.

Нехай же Великодні свята ще більше єднають нашу велику українську родину, члени якої поділяють спільні духовні цінності та мають почуття відповідальності за майбутнє України і українського народу!

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Контакт зі ЗМІ: Ірина Мицак
СВІТОВИЙ КОНГРЕС УКРАЇНЦІВ
145 Evans Avenue, Suite 207
Toronto, ON M8Z 5X8 CANADA
Tel. (416) 323-3020 • Fax (416) 323-3250
E-mail: uwc@ukrainianworldcongress.org
Website: ukrainianworldcongress.org

СКУ є міжнародною координаційною надбудовою українських громад у діаспорі, що представляє інтереси понад 20 мільйонів українців. СКУ має мережу складових організацій та зв'язків з українцями у 53 країнах. Заснований у 1967 р., СКУ в 2003 р. був визнаний Економічною та соціальною радою Організації Об'єднаних Націй як неурядова організація зі спеціальним консультативним статусом.



З нагоди Христового Воскресіння Екзекутива та Рада Директорів Злученого Українського Американського Допомогового Комітету

Шле щирий привіт і святочні побажання Ієрархам
і духовенству Українських Церков, нашим добродіям
і жертводавцям, членам ЗУАДК-у і всім нашим
братам і сестрам по цілому світі.
Нехай Всемогучий Господь обдарує всіх щедрими ласками.

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Екзекутива ЗУАДК-у

United Ukrainian American Relief Committee, Inc.
1206 Cottman Ave, Philadelphia, PA 19111
Tel. 215-728-1630 • Fax. 215-728-1631
e-mail: uuarc@verizon.net • web site: www.uuarc.org



**УКРАЇНСЬКИЙ ІНСТИТУТ
АМЕРИКИ**

вітає щирим

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВСЕЧЕСНЕ ДУХОВЕНСТВО

УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ,

УПРАВИ ТА ЧЛЕНСТВО ВСІХ

УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ

І ВСІХ СВОЇХ ЧЛЕНІВ, ПРИЯТЕЛІВ

ТА ЛАСКАВИХ ЖЕРТВОДАВЦІВ.

2 East 79th Street, New York, NY 10075

www.ukrainianinstitute.org



**Христос
Воскрес!**

Прийміть щирі вітання
та сердечні побажання

з нагоди

Великодніх свят!

Christ has Risen!



UKRAINIAN  **УКРАЇНСЬКА**
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

MAIN OFFICE: ROCHESTER NY

ALBANY NY • AMHERST NY • BOSTON MA • BUFFALO NY
CLEVELAND OH • PORTLAND OR • SACRAMENTO CA
SEATTLE WA • SYRACUSE NY • VANCOUVER WA • WEBSTER NY

www.rufcu.org 877-968-7828 Federally insured by NCUA



З нагоди радісних свят Воскресіння Христового

вітаємо

український народ на Рідних Землях
та в діаспорі, Ієрархів Українських Церков
та проводи українських організацій і установ.

Сердечні поздоровлення шлемо
проводам та складовим організаціям
Світової Федерації Українських Лемківських
Об'єднань, Фундації Досліджень Лемківщини,
Управам Відділів та всьому членству
Організації Оборони Лемківщини в Америці.



**Крайова Управа
Організації Оборони Лемківщини
в Америці**

Рівночасно запрошуємо всіх на
XVIII ЛЕМКІВСЬКУ ВАТРУ

яка відбудеться

7 і 8 липня 2018 року
на оселі СУМ в Елленвіл, Н.Й.

www.lemko-ool.com



Пластова
Фундація



Plast Foundation, Inc.

144 SECOND AVE., NEW YORK, N.Y. 10003

З нагоди

СВІТЛОГО ПРАЗНИКА ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

щиро вітаємо

СВОЇХ ЧЛЕНІВ, УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ, а зокрема
НАЧАЛЬНОГО ПЛАСТУНА, ПЛАСТОВІ ПРОВОДИ,
УПРАВУ ПЛАСТ-ПРИЯТУ, ВСІХ ФУНДАТОРІВ,
ДОБРОДІІВ та ЖЕРТВОДАВЦІВ

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

ДИРЕКЦІЯ ПЛАСТОВОЇ
ФУНДАЦІЇ В НЬО-ЙОРКУ



CSFCU

**ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА
КООПЕРАТИВА „САМОПОМІЧ“**

у Клівленді, Огайо

з нагоди

СВІТЛОГО ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

в і т а є

Український народ у вільній Україні, Ієрархів і Духовенство Українських
Церков, Проводи українських організацій в Україні та в діаспорі, Укра-
їнську світову Кооперативну Раду та Централю Українських Коопера-
тив Америки, всіх своїх членів та все українське громадянство.



ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Дирекція, Комітети
й Пнацівники



**Ukrainian Selfreliance New England
FEDERAL CREDIT UNION**

21 Silas Deane Highway, Wethersfield, CT 06109
Tel.: 800-405-4714 • 860-296-4714 • Fax: 860-296-3499

New Britain, CT Branch
270 Broad Street, New Britain, CT 06053
Tel.: 860-801-6095, Fax: 860-801-6120

Westfield, MA 01085
103 North Elm Street, Westfield, MA 01085
Tel.: 413-568-4948, Fax: 413-568-4747

Вже дзвони весняні у серці лунають
До свят Великодніх приготівляють.
Бажаєм безгрішно і радісно жити,
Людей поважати і Богу служити.

А потім по святах про себе подбайте:
Ідіть в Кредитівку та гроші вкладайте.
Пенсійний рахунок Вам всім допоможе
В достатку прожити – любий із Вас може.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Запрошуємо Вас і Вашу родину, що мешкають
в околицях Нью-Інгланд, завітати до нашої Кредитівки.
Дозвольте нам полагодити Ваші фінансові справи.



Щирісердечні Побажання

Радісних Свят Воскресіння Христового

для української громади

засилає



Ukrainian East Village Restaurant

140 Second Ave., New York, NY 10003
212-614-3283



HAPPY EASTER!
Христос воскрес



>>> <<<

**SERVING THE NEW YORK
UKRAINIAN COMMUNITY
SINCE 1954**

>>> <<<

144 Second Avenue
at the corner of East 9th St.
New York, NY 10003



@veselkanyc
#veselkanyc
veselka.com

з МАУ це

flyuia.com



**СВЯТ
КОВО!**

Зустрічайте Великдень з рідними

Телефонуйте вашому агенту
або на номер 1-800-876-0114



Пасха – це празників...

(Закінчення зі стор. 6)

сити Воскреслого Христа, щоб Він запанував в Україні, в наших громадах, родин, сім'ях і, найголовніше, в душах кожного з нас.

У це величне свято Святої Пасхи Господньої ми молитовно просимо Воскреслого Христа Спасителя і Бога нашого, щоб Він благословив наш український народ і подав йому єдність, мир, духовне і економічне зростання.

Нехай Воскреслий Христос зміцнить нашу віру, наповнить наші серця духовною радістю, примножить любов, щоб у всій повноті ми змогли насолодитися радістю світлих Пасхальних днів.

Благословення Воскреслого Христа нехай буде з усіма Вами!

Воістину Христос Воскрес!

З архипастирським благословенням,

Юрій, Митрополит Української Православної Церкви (УПЦ) Канади

Антоній, Митрополит УПЦ США і в діаспорі

Єремія, Архієпископ Української Православної Єпархії Бразилії та Південної Америки

Даниїл, Архієпископ УПЦ США та Західної Європи

Іларіон, Єпископ УПЦ Канади

Анрій, Єпископ УПЦ Канади

АРКА

Вишиванки, хустки, нитки, тканина до вишивання, рушники, коралі, пояси, кераміка, різьба

89 East 2nd St., New York, NY 10009

Tel.: 212-473-3550

Пошукую працю з проживанням по догляду старшої особи в Нью-Джерсі, Нью-Йорку або Коннектикут. Володію українською, російською, й італійською мовами, розумію англійську. Тел. **475-619-4115**. Дана

Selfreliance

Ukrainian American Federal Credit Union



ЖИТЛОВІ ПОЗИКИ

З НИЗЬКИМ ДО
5%
ПОЧАТКОВИМ ВНЕСКОМ

Телефонуйте до нашого позикового відділу за №:
773-328-7500 x 283

Для тих хто хотів би придбати свій перший власний будинок, ми пропонуємо мортгедж з початковим внеском 10%, без PMI. Особиста Мортгедж Страхівка (PMI) розповсюджується на одноквартирні будинки та багатоквартирні будинки, що містять не більше 2-х квартир, коли в одній з них проживає власник. Від 6 лютого 2018 р. відсоткова ставка на 15-річний особистий мортгедж з фіксованою ставкою до максимальної суми \$424,100 і 95% позиченої суми порівняльно з вартістю будівлі (LTV) становить 3.967% у річному відношенні (Annual Percentage Rate - APR); щомісячна оплата за мортгедж в сумі \$100,000 при вищеподаних умовах становить \$733.44; ніякої оплати за аплікацію, 0 поінтс. Місячна оплата не включає кошти податків за нерухомість, страхування майна. Особисту Мортгедж Страхівку - PMI. Фактична місячна оплата буде вищою, якщо включити суму податків і страхування. Мортгедж можуть отримати тільки члени кредитівки, у визначених географічних місцевостях, за умови ухвалення заяви. Пропонувана ставка й умови можуть бути змінені в будь-який час без попереднього повідомлення. Пропозиція може бути скасована в будь-який момент. Будь ласка, телефонуйте до нашого позикового відділу на безкоштовний № 1.888.222.8571 за поточними пропозиціями, відсотковими ставками й умовами.

Your savings federally insured to at least \$250,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government.
NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency



5000 N. Cumberland Ave. Chicago IL 773-589-0077
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine IL 847-359-5911
302 E. Army Trail Rd. Bloomingdale IL 630-307-0079
734 Sandford Ave. Newark NJ 973-373-7839
558 Summit Ave. Jersey City NJ 201-795-4061
60-C N. Jefferson Rd. Whippany NJ 973-887-2776

SELFRELIANCE.COM
2332 W. Chicago Ave. Chicago IL 773-328-7500

F u l l F i n a n c i a l S e r v i c e s

When Will This Wind Stop

Idil P. Izmirli,
George Mason
University,
will lead a
discussion after
the screening.



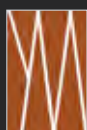
2 p.m.
Sunday
April 15, 2018

When Will This Wind Stop

POLAND, 2016
66 min., in Crimean
Tatar and Russian with
English subtitles

Directed by
Anieta Astrid Gabryel
for Studio Filmowe
Everest

Admission \$10



THE UKRAINIAN MUSEUM
222 East 6th Street
New York, NY 10003
212.228.0110
www.ukrainianmuseum.org



The Ukrainian Museum's film program is supported, in part, by public funds from the New York City Dept. of Cultural Affairs, in partnership with the City Council.

PEN World Voices Festival, The Ukrainian Museum and Yara Arts Group present

Where the Rivers Flow

Zhadan & Friends
read and react to his
book "Mesopotamia"

7 p.m.
Friday, April 20
Saturday, April 21
2018



THE UKRAINIAN MUSEUM
222 East 6th Street
New York, NY 10003
212.228.0110
www.ukrainianmuseum.org

General admission (includes gallery access): \$25;
\$20 for members, students & seniors.
Tickets online at Eventbrite.



УНСоюз оголошує приділ стипендій та нагород студіюючій молоді на академічний рік 2018-2019

Кандидати на стипендії або нагороди мусять:

- Бути активними членами УНСоюзу принайменше два роки до 1-го червня 2018 року
- Під час останніх двох років, мати полісу принайменшої вартості \$5,000 (не включає поліс Термінового страхування)
- Бути прийняті на студії до університету в США або в Канаді

Аплікація на стипендію або нагороду від УНСоюзу мусить бути вислана до 1-го червня 2018 року

За точними інформаціями телефонуйте до Головної канцелярії УНСоюзу або відвідайте сторінку "Наші Пільги" на інтернетній мережі УНСоюзу:

www.UkrainianNationalAssociation.org

UNA, Inc.
2200 Route 10
Parsippany, NJ 07054
800-253-9862 ext. 3035



DNIPRO LLC.

- Туристичні послуги: авіаквитки і візи в Україну та інші країни
- Грошові перекази у всі країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки
- Телефонні картки: 80 хвилин розмови за 5 дол.

ROSELLE, NJ
645 W. 1st Ave.
Tel.: (908) 241-2190
(888) 336-4776

CLIFTON, NJ
565 Clifton Ave
Tel.: (973) 916-1543

PHILADELPHIA, PA
1916 Welsh Rd., Unit 3
Tel.: (215) 969-4986
(215) 728-6040

ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ ТА КОНТЕЙНЕРИ В УКРАЇНУ

2200 Route 10 West, Suite 109
Parsippany, NJ 07054
(973) 538-3888 • Fax: (973) 538-3899

ROXOLANA

INTERNATIONAL TRADE, LTD
e-mail: roxolanaltld@roxolana.com
web: www.roxolana.com



ПАКУНКИ В УКРАЇНУ

МОРЕМ • АВІА
Вага від 10 до 150 фунтів *

- Пересилайте пакунки до нас через UPS.
- Додаткова знижка для організацій.
- Користуючись нашими ARS наліпками.
- Для замовлення наліпок, для підбору пакунків телефонуйте: (973) 538-3888.
- Пакунки до Росії, Латвії, Литви, Естонії, Білорусі, Молдови, Казахстану, Грузії, Вірменії, Польщі, Чехії і Словаччини.
- Готові продуктові пакунки з каталога.
- Медикаменти на замовлення до України.

ROXOLANA Travel

- У нас можна замовити авіаквитки на будь-які авіакомпанії до більшості європейських країн.
- Візові послуги до України (без запрошення).
- Зустрічаємо і відвозимо на літoviще.
- Пашпортні послуги. Обмінюємо старі пашпорти на нові українські.

ROXOLANA Money Service

ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ В УКРАЇНУ:

Сума	Оплата	Сума	Оплата	Сума	Оплата
\$100 - \$7	\$400 - \$12	\$800 - \$17			
\$150 - \$10	\$500 - \$12	\$900 - \$20			
\$200 - \$10	\$600 - \$15	\$1000 - \$20			
\$300 - \$12	\$700 - \$17				

Сума вище \$1000 - Оплата 2%

Маємо ліцензію на пересилку доларів. Також пересилаємо в інші країни.

* Додаткова оплата за доставку. Існують певні обмеження.

ЗАМОВЛЯЙТЕ

Харчовий пакунок „Родинний“ з каталога

вміст пакунка:

борошно - 20 ф., гречка - 10 ф.,
олія - 1 гальон, тушонка - 3 ф., саями - 3 ф.,
родзинки - 3 ф., дріжджі - 1 ф.,
кава мелена - 2 ф., шоколад - 2 плитки.
Ціна \$99 за 51 ф.

1-888-PAKUNOK (725-8665)

Stratfor: Путіна...

(Закінчення зі стор. 4)

1990 років. Росіяни, які зараз стають дорослими, не мають настроїв проти нинішнього президента. Однак, вони хочуть чогось більшого від провідництва в країні, а не просто безкінечного тривання правління В. Путіна.

Опитування „Левада-центру“ нещодавно виявило, що 15 відс. росіян віком 18-24 роки вважають, що російський президент діє в інтересах російського народу, а 74 відс. вважають, що саме він і винен у російських проблемах.

Зовнішні виклики теж нікуди не подінуться. Внутрішні проблеми, перед якими постала Росія, конфліктують з її зусиллями на світовій арені, де вона хоче отримати більший вплив. Росія перебуває в конфлікті з Заходом, що лише посилює її внутрішні економічні біди. Крім того,

В. Путін відмовляється зменшувати витрати на оборону і навіть готується почати нову гонку озброєнь, вливаючи величезні капітали в зброю і водночас затягуючи пояси у всіх інших сферах.

В. Путін намагається зміцнити міжнародні позиції Росії для того, щоб відвернути увагу від внутрішніх проблем країни. Однак, авантюри на світовій арені підвищують увагу чужоземних гравців до Москви, які можуть відплатити їй тією ж монетою, наважившись на втручання. Кремль спробував придушити закордонні спроби вплинути на Росію через засоби масової інформації і соціальні мережі, але урядове „закручування гайок“ може ще більше посилити внутрішнє невдоволення в Росії.

Вибори президента Росії відбулися 18 березня – в четверту річницю незаконної анексії Росією Криму.

„Дзеркало тижня“

Не „промайданити“...

(Закінчення зі стор. 7)

владу, а й зі суспільством, з різними його верствами. З великими тисячами тих, хто називає себе активістами. Із чотирмастами з лишком народними депутатами. З десятками й десятками тисяч депутатів різних рівнів, мерів міст, голів селищ. Це ж та величезна армія, яка й має забезпечити структуру самоврядування. І має відповідати за неї.

Тому ми й ініціюємо розмову про цю суспільну проблему, про колективну й індивідуальну відповідальність тих, кого обрано чи поставлено „кербудами“ низових структур громадянського самоврядування. Про культивування їхньої ролі й відповідальності, про процедуру постійного екзамнування їх конкретною громадою. Про відповідальність низових народних ватажків, яким, перш ніж оголошувати „похід на Київ“, варто було б навчитися грамотної державницької роботи та вміння облаштовувати життя у своєму малому докiллі. Адже проблеми „вгорі“ – це лише екстракт того безладу, з яким ми миримось „вниз“.

Всі ці зболені міркування не є нашим запереченням права суспільства на громадянський протест – вони є лише запереченням його права на громадянську глупоту. Не є вони й ознакою нашої сліпоты, бо ми бачимо й „острівки“ позитивних здобутків. Занепадництво і тотальна зневіра не є нашою позицією. Адже країна поволі виходить із тоталітарної травми й набуває нових ознак.

Але в тому то й річ, що всі ці позитивні тенденції можуть занепасти, якщо їх не висвітлювати та не пропагувати і якщо гору візьмуть руйнівницькі інстинкти, вправно маніпульовані нашими недругами. Щирість намірів багатьох протестувальників не є гарантією правильності їхніх дій. Недарма ж народ заперечив, що часом добрими намірами дорога до пекла встелена.

Звідси й наша остоорога: не „промайданьмо“ України! Будьмо обачні й не впишімо себе в історію руйнації української державности!

Учасники Ініціативної групи „Першого грудня“:

В'ячеслав Брюховецький, Іван Дзюба, Євген Захаров, Йосип Зісельс, Мирослав Маринювич, Володимир Панченко, Всеволод Речицький, Вадим Скурятівський, Юрій Щербак, Ігор Юхновський, Ярослав Яцків.

Свято Шевченка...

(Закінчення зі стор. 8)

у виконанні старшоклясників. Восьма класа зіграла „Наймичку“ у скороченому вигляді. Підготувала виступ учителька української мови Оля Матвішин.

Дев'ята класа показала фрагмент з поеми „Княжна“. Працювала з учнями учителька А. Антонів. Учні 10-ої

кляси розповіли про кохання Т. Шевченка поемою „Доля, де ти?“.

Директор школи Іван Макар зазначив: „Тарас Шевченко – воістину безсмертний дух України. Він підніс до світового рівня мову нашого народу. І ми назавжди прийняли Кобзаря у свої серця. І він буде у нас доти, поки житиме народ, бо він завжди з нами. Шевченко – це ми“.

На завершення свята усі заспівали „Заповіт“ Т. Шевченка.

Друкарня
COMPUTOPRINT Corp.
Established 1972

Clifton, New Jersey

виконує друкарські роботи:

- книжки (в твердій і м'якій оправі)
- журнали (з експедицією, або без)
- канцелярські друки
- весільні запрошення (в укр. і англ. мовах)

**Ваші замовлення виконуюмо
сумлінно, скоро і на час та
з 40-літнім досвідом!**
973-574-8800

Fax: 973-574-8887

e-mail: computopr@aol.com

**LAW OFFICES OF
ZENON B. MASNYJ, ESQ.**

In the East Village since 1983

Serious personal injury, real estate for personal and business use, representation of small and mid-size businesses, securities arbitration, divorce, wills and probate.

(By Appointment Only)

**140 Second Avenue
New York, NY 10003
212-477-3002
zbmasnyj@verizon.net**

If 212-477-3002 landline not working, please call 201-247-2413

Новий Держсекретар...

(Закінчення зі стор. 2)

Не у своїй тарілці

Р. Тілерсон, наділений багатьма чеснотами, без особливого бажання опинився на складному посту й погіршив своє становище власними помилками. Втім, вони були зумовлені об'єктивною різницею між керівництвом енергетичної компанії „Еххонмобіл“, у якій Р. Тілерсон працював 35 років, та дипломатичним естєблїшментом. Чого однозначно ця людина не заслужувала, то це відставки через „твіт“.

Д. Трамп очікував від Р. Тілерсона глибокої реформи Держдепартаменту, „осушення болота бюрократії“. Р. Тілерсон її розпочав, але не досягнув успіху. Бізнес-модель з залученням зовнішніх керівників спричинила масовий відплив професіоналів, яких, як з'ясувалося, нема ким замінити. Крім того, відбулося істотне урізання бюджету Держдепартаменту, що додатково деморалізувало професіоналів, котрі залишилися. Д. Трамп вбачав у Держдепартаменті оплот прихильників Гіларі Клінтон, його консервативні радники — не досить патріотичну державну структуру. Р. Тілерсон мав зробити „неправильний“ Держдепартамент „правильним“, але, як з'ясувалося, розійшовся з Д. Трампом з багатьох принципових зовнішньополітичних питань. У результаті в спілкуванні з Білим Домом Р. Тілерсон не міг спиратися на власний апарат, який безуспішно реформував. При цьому в цій реформі він втратив підтримку президента. Все загострювало особисте охолодження між ними обома.

У такій ситуації Р. Тілерсонові тяжко було грати належну його статусові ролю політичного важкоавіка. Міжнародні візаві Р. Тілерсона не могли не знати про його підвищений стан в американській адміністрації. У грудні минулого року Верховний комісар Європейського Союзу Федеріка Могеріні зауважила, що знамените запитання Генрі Кісінджера, кому телефонувати, щоб поговорити з Європою, тепер доречніше ставити щодо розмови зі США.

Р. Тілерсон погіршив ситуацію своїм помилковим бізнес-підходом до дипломатії. У травні 2017 року, на початку своєї нетривалої дипломатичної кар'єри, він заявив, що дотримання цінностей занадто часто заходить у суперечність з політикою просування національних інтересів. Тим часом здатність дотримуватися цінностей на шкоду інтересам — це те, що довгі роки надихало союзників США та вселяло страх і повагу ворогам. Відверта відмова від ціннісного підходу багато в чому знецінювала для інших країн діалог зі США.

Д. Трамп був солідарний з Р. Тілерсоном у його скепсисі стосовно цінностей. Однак, виявилось, що вони по-різному бачать інтереси США з багатьох ключових питань — це і Паризький договір про клімат, угода про ядерну програму Ірану, ситуація на Корейському півострові. Р. Тілерсон виступав проти виходу США з Паризького договору й не поділяв військових ультиматумів на адресу Північної Кореї. Мабуть, найголовніше, що розділяло підходи Д. Трампа й Р. Тілерсона на останньому етапі їхніх офіційних взаємин, — угода з Іраном. Д. Трамп оголосив її збитковою і в січні поставив ультиматум — або зміна документу, або вихід США з угоди. Р. Тілерсон вважав, що її слід виконувати, враховуючи інтереси інших учасників — Великої Британії, Німеччини, Франції, Росії та Китаю.

„Вісь зла“

Перед відставкою команда Р. Тілерсона в Держдепартаменті активно трудилася над виробленням спільного з європейськими союзниками підходу, який дозволив би зберегти багатосторонню угоду з Іраном, задовольнивши заклопотаність США, висловлену в ультиматумі Д. Трампа. Попри оголошення відставки Р. Тілерсона, його помічник Браян Гук провів в Європі дві наради з цього питання — у Берліні (з представниками Великої Британії, Німеччини та Франції) і у Відні — з усіма учасниками угоди, включно з представниками Ірану. Але тепер шансів, що угода встоїть, дуже мало.

М. Помпео, який невдовзі стане держсекретарем, компліментарний з Д. Трампом у баченні зовнішньої політики. Попри помітну недовіру Д. Трампа до спецслужб своєї країни, М. Помпео вдалося зберегти баянс. Захищаючи ЦРУ від політичного тиску та зменшення фінансування (чого не зміг Р. Тілерсон стосовно Держдепартаменту), М. Помпео зумів залишитися „біля вуха“ президента, щодня доповідаючи йому від імені ЦРУ про становище у світі. Тяжко сумніватися, що в ранзі держсекретаря М. Помпео дотримуватиметься ультиматуму Д. Трампа стосовно Ірану.

Що стосується несподіваної згоди

американського президента на особисту зустріч уже в травні з північнокорейським керівником Кім Джонг-уном, вона, як впливає з зустрічі Д. Трампа з пресою після оголошення кадрових перестановок, навіть не обговорювалася з Р. Тілерсоном, зайнятим тоді Африкою. За ці переговори відповідатиме вже М. Помпео і, можливо, саме це підштовхнуло його призначення на посаду Держсекретаря. На перший погляд, незвичайно, що пропозиції Р. Тілерсона про переговори США з Північною Кореєю здійснюватиме не він. Але суперечності немає. Держсекретар, який іде з посади, пропонував компроміс. Д. Трамп, отримавши через Південну Корею пропозицію прямого діалогу, погодився обговорювати угоду тільки на американських умовах, а саме — верифікована й незворотна денуклеаризація Північної Кореї. Якщо вдасться, це стане незаперечним успіхом зовнішньої політики Д. Трампа з активною участю М. Помпео. Надія слабка, але спроба того варта.

Помилкова оцінка, що згода Д. Трампа на зустрічі з Кім Джонг-уном заохочує провідників інших країн, які вірять у силу шантажу. Якщо раптом Володимир Путін погодиться обговорювати верифіковану й необоротну денуклеаризацію Росії, Д. Трамп готовий буде прилетіти до нього не тільки в Сочі, а й у Хакасію, і все там доклад-

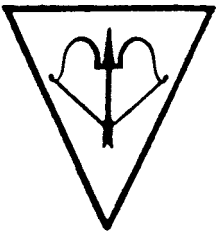
но обговорити за ловлею щук. Можливість гіпотетична, але у випадку з Північною Кореєю імовірність успіху вища нуля.

Р. Тілерсон, нагороджений за багатолітню багатомільярдну співпрацю „Еххонмобіл“ з „Роснефтью“ російським „Орденем Дружби“, починав свою каденцію на посаді держсекретаря з опозиції санкціям проти Росії. І це те єдине зовнішньополітичне питання, з якого він не мав розбіжностей з Д. Трампом. За день до звільнення Р. Тілерсон ідентифікував Росію як „дестабілізуючу світову силу“. 14 місяців на посаді для цього вистачило. М. Помпео на початку своєї каденції держсекретаря розходиться з Д. Трампом тільки з одного важливого питання. І це знову Росія.

Новий держсекретар — яструб стосовно Росії. Але Д. Трамп усе ще уникає жорстких формулювань, за що В. Путін все ще обсипає його компліментами, навіть на тлі страхаючих мультиків з російськими ракетами, що летять у бік Флориди. Прояснення ситуації, наскільки погляди Д. Трампа й М. Помпео стосовно Росії збігаються чи не збігаються, — одна з головних інтриг нового зовнішньополітичного сезону у США.

„Дзеркало тижня“

Олексій Їжак — журналіст-міжнародник, Київ.



ПЛЕМ'Я ПЛАСТУНОК „ПЕРШІ СТЕЖІ“
влаштовує
„ДЕННИЙ ТАБІР ПТАШАТ ПРИ ПЛАСТІ“

для дітей від 4 до 6 років, які володіють
(розуміють і говорять) українською мовою

- Дитина мусить мати закінчених 4 роки життя до 31 серпня 2018 р. Вийнятків немає.
- Дитина мусить мати усі приписані щеплення.
- Дитина, яка склала Заяву Вступу до новацтва, не може брати участі в таборах для Пташат.

Табір відбудеться на Союзівці у двох групах:
• від неділі 24 червня до суботи 30 червня 2018 р.
• від неділі 1 липня до суботи 7 липня 2018 р.

У справі кімнат просимо порозуміватися прямо з Адміністрацією Союзівки:
SOYUZIVKA, P. O. Box 529, 216 Foordmore Road, Kerhonkson, NY 12446
(845) 626-5641; www.Soyuzivka.com; Fax: 845-626-4638

- Таборова оплата: \$150.00 (\$20.00 незворотні); оплата за два тижні 290.00 дол.
- Зголошення і таборову оплату (чек виписаний на Plast – Pershi Stezhi) надсилати до:

Mrs. Oresta Fedyniak, 2626 W. Walton Ave., Chicago, IL 60622
Tel.: 773 486-0394 (від 8:00 до 10:00 ранку)

- Реченець зголошень: 30 травня 2018 р. • Після реченця не приймаємо зголошень.
- Лікарську посвідку НЕ пересилати з анкетною зголошення. Просимо передати при реєстрації.

КАРТА ЗГОЛОШЕННЯ НА ТАБІР ПТАШАТ-2018

Ім'я і прізвище дитини
по-українськи і по-англійськи

Дата народження

Адреса

Телефон E-mail

Просимо залучити посвідку дати народження дитини, яку вписуєте на табір перший раз

- ☐ від 24 червня до 30 червня 2018 р. ☐ від 1 липня до 7 липня 2018 р.
Величина таборової сорочки дитини: ☐ 6-8, ☐ 10-12, ☐ 14-16.
☐ Залучую чек на суму \$..... ☐ Резервую кімнату на Союзівці

.....
ім'я і прізвище матері (подати дівоче прізвище)

Завваги

.....

.....

..... Підпис батька або матері

First time homebuyer?

10% down

NO PMI

3.90%* APR 25 year fixed

SELF RELIANCE NEW YORK Federal Credit Union

A full service financial institution serving the Ukrainian American community since 1951.

MAIN OFFICE: 108 SECOND AVENUE NEW YORK, NY 10003 Tel: 212 473-7310 Fax: 212 473-3251

E-mail: Info@selfreliancenyc.org; Website: www.selfreliancenyc.org

Outside NYC call toll free: 1-888- SELFREL

Conveniently located branches:

KERHONKSON: 6329 Route 209 Kerhonkson, NY 12446 Tel: 845 626-2938; Fax: 845 626-8636

UNIONDALE: 226 Uniondale Avenue Uniondale, NY 11553 Tel: 516 565-2393; Fax: 516 565-2097

ASTORIA: 32-01 31ST Avenue Astoria, NY 11106 Tel: 718 626-0506; Fax: 718 626-0458

LINDENHURST: 225 N 4th Street Lindenhurst, NY 11757 Tel: 631 867-5990; Fax: 631 867-5989



SRNYFCU NMLS# 699320

**10% down-payment required; 1-4 family owner occupied first home; no points; no Private Mortgage Insurance required; no prepayment penalties; 300 payments; \$5.22 cost per \$1,000.00 borrowed for 25 year term period. Interest rate may change at any time without prior notice. APR – Annual Percentage Yield.*



Ділимося сумною вісткою з родиною, приятелями і знайомими, що 2 лютого 2018 року відійшов у вічність наш найдорожчий Батько і Дідо

св. п.

Теодор Дуда

народжений 27 березня 1916 року в с. Теплиці, повіт Ярослав, Західня Україна, довголітній секретар 163-го Відділу Українського Народного Союзу у Філядельфії, Па.

Похоронні відправи відбулися в Українській католицькій церкві св. Архистратига Михаїла в Дженкінтавні, Па., які відслужив парох о. Володимир Костюк, а тлінні останки поховано на цвинтарі св. Марії, біля покійної дружини Анни у Факс-Чейсі, Па.

У глибокому смутку залишені:

дочка Орися
син Зенон з дружиною Петрусею і двома дітьми
внуки Даєна і Роберт
дочка Наталка з чоловіком Віліямом і трьома дочками
внучки Анастасія Трешай з чоловіком Дем'яном і дітьми Ейденем і Джеком, Мія і Емілі.

та ближча і дальша родина в Америці й Україні.

Складаємо сердечну подяку о. Володимирові Костюкові за помиланні Служби Божі, похоронному заведенню Михайла Назевича за взірцеве переведення похорону. Невимовна подяка всім, що своєю присутністю звеличали похоронні обряди, склали пожертви на Служби Божі, за квіти та за вислови співчуття.

Нехай американська земля буде йому легкою.

Вічна йому пам'ять!



В 60-ту Річницю коли відійшов у Божу Вічність наш найдорожчий Тато, Дідусь і Прадідусь



св.п.

ДМИТРО КУЛЬЧИЦЬКИЙ-ГУТ

(7 листопада 1900 - 29 березня 1958)

- Народився в Кульчицях, Самбірського повіту;
- Гімназію закінчив у Перемишлі, а вищі студії на Високій Школі для Світової Торгівлі у Відні, Австрія;
- Один із видатніших співучасників і співтворців господарської розбудови Західних Земель України в часі між двома світовими війнами;
- Основник і член проводів багатьох провідінських відділів та економічних і громадських організацій в Україні та в Америці;
- Інспектор Ревізійного Союзу Українських Кооператив у Львові;
- Член проводу Товариства Українських Кооператорів в США;
- Член Головної Контрольної Комісії Українського Конгресового Комітету Америки (УККА);
- Голова Контрольної Комісії Кредитової Кооперативи "Самопоміч";
- Головний Фінансовий Секретар Союзу Українців Католиків "Провидіння";

Родина Кульчицьких і Богатюків

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!



З глибоким сумом і жалем повідомляємо Українську громаду, що 4 січня 2018 року у Філядельфії, спокійно відійшов у Божу Вічність

св. п.

Микола Касіян



народжений 23 грудня 1924 року

в м. Микулинці, біля Снятина, на Покутті, Україна.

Знаний й заслужений спортсмен, футбольний воротар „славної одинадцятки - футбольної збірної української еміграції“.

„Рада Фізичної Культури“ у 1948 році покликала Миколу до олімпійської футбольної репрезентації „Україна“, в турнірі в рамках „Олімпіади Поневолених Народів“ в Західній Німеччині, де „Україна“ була переможцем і здобула золоту медаль. У 1966 році здав іспит футбольного судді і став членом Суддівської Футбольної Асоціації Філядельфійської Округи і його кар'єра тривала 42 роки і 3,777 змагань.

Музей Українського Спорту і Українська Спортівна Центральна Америки й Канади (УСЦАК), 16 вересня 2017 року відзначили його почесним членом Української Спортівної Залі Слави. Його спортівна кар'єра протягнулася впродовж 75 років.

Микола, виявляв свою діяльність в українському громадському житті. Був учителем в школі Українознавства „Рідна Школа“ у Філядельфії понад 15 років. В 1945 році в Німеччині співав у хорі „Трембіта“. Дальше простелився до Чикаго, де співав в хорі „Сурма“. Переїхавши до Філядельфії співав у хорі „Кобзар“. Далі, в 1962 році співав від першого дня його існування в хорі капелі „Прометей“, де був членом понад 40 років. Також був довголітнім членом Українського Спортівного Клубу „Тризуб“, у Філядельфії, Па.

Чин похорону відбувся в суботу, 20 січня 2018 року, в Українській католицькій церкві Царя Христа у Філядельфії, Па., а опісля на цвинтарі св. Марії у Факс-Чейсі, Па.

У глибокому смутку залишилися:

дружина - Марія Касіян
дочка - Рома Ключас з чоловіком Александром
син - Мирон Касіян з дружиною Татіяною
внуки - Павло Ключас
- Матей Ключас
- Мелася Ключас
- Тома Ключас
- Андрій Касіян
- Віктор Касіян

Вічна йому Пам'ять!

Подяка

Родина щиро і сердечно дякує о. Ярославів Курпельові за похоронні відправи і молитви. Дякуємо хоріві „Прометей“ за чудовий спів під час Святої Літургії та Панахиди. Нехай Всевишній Господь винагородить усіх, що були присутні, добрим здоров'ям.

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
Theodore M. Lytwyn, Manager
NJ Lic. No. 3212

AIR CONDITIONED ROOMS

Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА

Our services are available

anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами на цвинтарі в С. Бавнд Бруку і перенесенням тлінних останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)

UNION, NJ 07083

908-964-4222 • 973-375-5555

www.unionfuneralhome.com

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в **BRONX, BROOKLYN, NEW YORK** і околицях

ДАНИЛО БУЗЕТА – директор Родина **ДМИТРИК**

Peter Jarema Funeral Home, Inc.
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y. 10009

(212) 674-2568



Oblast Memorials

PO Box 746, Chester, NY 10918

845-469-4247 E-mail: oblast@optonline.net

ОБСЛУГОВУЄ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ В NY/NJ/CT/PA
З ВИРОБОМ ЗНАМЕНИТИХ

~ ПАМ'ЯТНИКІВ ~ МАВЗОЛЕЇВ

НА ВАШЕ БАЖАННЯ МОЖЕМО ЗУСТРІТИСЯ З ВАМИ
У ВАШОМУ ДОМІ, ЩОБ ОБГОВОРТИ ВАШ ПРОЄКТ.

Шановні читачі! Висилаючи до „Свободи“ спомини і співчуття з приводу відходу своїх близьких і друзів, не забувайте підтримувати видання тижневика пожертвами на пресовий фонд!



Простіший Спосіб Платити

ВЖИВАЙ ТЕЛЕФОН, А НЕ ГАМАНЕЦЬ. ЦЕ ПРОСТО, НАДІЙНО І БЕЗПЕЧНО!

Відтепер можете вживати свої кредитні або дебетні картки VISA від SUMA для здійснення покупок через Apple Pay, Android Pay або Samsung Pay. Використовуйте усі переваги своїх кредитних або дебетних карток VISA від СУМА при зручних оплатах через додаток на телефоні.

Все що потрібно зробити – завантажити додаток і внести інформацію про свою картку від СУМА.



Наші зручно розташовані філії до Ваших послуг

Main Office
125 Corporate Blvd.
Yonkers, NY 10701
Phone: 914-220-4900, Option 0
Fax: 914-220-4090

Yonkers Branch
Ukrainian Youth Center
301 Palisade Ave.
Yonkers, NY 10703
Phone: 914-220-4900, Option 7
Fax: 914-965-1936

Spring Valley Branch
Ukrainian Hall
16 Twin Ave.
Spring Valley, NY 10977
Phone: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335

Stamford Branch
Ukrainian Research Center
39 Clovelly Rd.
Stamford, CT 06902
Phone: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246

New Haven Branch
Ukrainian Heritage Center
555 George St.
New Haven, CT 06511
Phone: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677

1-888-644-SUMA (7862) | Visit us online at www.sumafcu.org